



国侨办海协会司长雷振刚，汤翠英会见全美中文学校协会参访团成员 摄影：李华志

2017 Vol. 4

协会简讯

- 2017-2018全美中文学校地区联络中心主任名单
- 活动报道 [协会简讯 11 条]
- 参加中国海外交流协会第六届理事会
- 协会“华文教育基金会”2017 活动简讯

访团专题

- 全美中文学校协会访华团访问北京华文学
- 参访天津侨办
- “创客教育”之风正悄然吹进中国的中小学
- 2017年应国侨办邀请回国访问随感
- 2017年9月 访问总结
- 参观刘家峡水库及炳灵寺石窟随笔
- 全美中文学校协会访华团参观纪实
- 2017全美中文学校协会甘肃行随笔
- 访团送温暖，蔚林沐彩虹

学校活动

- 2017 华夏教师培训暨教务管理研讨年会
- 安华中文学校与中国乒乓代表团纪念中美乒乓外交
- 2017 年北卡洛丽汉语学校“给予爱”支教活动
- 【AZ】展华夏文明风范 做社区建设楷模
- 育才荣获 海外华文教育示范学校 称号
- 2017 年大华府第四届友谊杯运动会圆满结束
- 华府体坛友谊盛会，希望盖城独领风骚
- 南康中文学校参与主办耶鲁大学《聆响·行歌》新诗百年朗诵会
- 哈维中文学校中文课程授予大学学分项目
- 希望中文学校女教师礼赞
- 风雨蹒跚路，情系大中华
- 圣路易现代中文学校建校

学生作文

- 祝贺育才中文学校十周年
- 育才给我的美好回忆
- 我和鸟儿
- 后院的小松鼠
- 我和小黄鸟
- 我的小狗
- 白色的自然现象
- 猫
- 牛
- 蒲公英
- 我的房间



协会第十二届理事会成员 (Directors of the CSAUS 12th Board)

会长: 刘申

副会长: 胡国荣

理事: 黎博、李华志、梁辉、潘建荣、唐艺杰、邢彬

熊亚林、许兰薇、展望

理事会各部主管

- 财务部(司库) - 展望
- 对外关系部 - 黎博 (秘书长)
- 发展规划部 - 邢彬 (秘书长)
- 会员服务部 - 唐艺杰
- 学生工作部 - 潘建荣
- 教学研究部 - 梁辉
- 公关资源部 - 熊亚林
- 联络协调部 - 许兰薇 (秘书长)
- 网络技术部 - 李华志

协会地区联络中心 (Area Liaison Center – more to come)

协会执行委员会主要成员 (Executive Committee)

总干事: 郑良根

常务副总干事: 杨八林、依慧、江江、江信蓉

副总干事: 关丽华、吴哲、陈玲芝、唐志文、萧小虹

干事: 胡文忠、仲玲、李晓东、杨志远、王鹃、袁秋萍、王葵、罗南、李金英、张凯歌



全美中文学校协会

The Chinese School Association
in the United States

季度通讯

QUARTERLY NEWSLETTER

ISSN: 1936-3575

2017 年第 4 期

总第 82 期

No. 82, The Fourth Issue of 2017

- 总编 郑良根
- 副总编 帅致若
- 执行主编 许兰薇
- 执行副主编 唐志文 萧小虹
- 责任编辑 仲玲
- 编委 张凯歌、王鹃、罗南、仲玲、唐志文
- 网版编辑 李华志、郑良根
- 审稿 许兰薇
- 邮寄 许兰薇
- 电话 609-941-4097
- 传真 513-677-5050
- 发行 全美中文学校协会
- 协会脸书 www.facebook.com/csaus.connect
- 网站 www.csaus.net
- 电邮 info@csaus.org
- 投稿 csaus.newsletters@gmail.com
- 订购 609-941-4097

【协会简讯】

2017-2018 全美中文学校地区联络中心主任名单	2
活动报道 【协会简讯 11 条】	3
参加中国海外交流协会第六届理事会	8
协会“华文教育基金会”2017 活动简讯	9
【访团专题】	
全美中文学校协会访问北京华文学院	11
参访天津侨办	12
“创客教育”之风正悄然吹进中国的中小学	13
2017 年应国侨办邀请回国访问随感	14
2017 CSAUS 回国访问随想	14
2017 年 9 月访问总结	15
参观刘家峡水库及炳灵寺石窟随笔	16
全美中文学校协会访华团参观纪实及随笔	17
2017 全美中文学校协会理事会甘肃行随笔	18
访团送温暖, 蔚林沐彩虹	19
【学校活动】	
2017 华夏教师培训暨教务管理研讨年会	21
安华中文学校与中国乒乓代表团纪念中美乒乓外交	22
2017 年北卡罗丽汉语学校“给予爱”支教活动	24
【AZ】 展华夏文明风范做社区建设楷模	40

“10 年磨一剑”——育才荣获	
“海外华文教育示范学校”称号	42
2017 年大华府第四届友谊杯运动会圆满结束	43
府体坛友谊盛会, 希望盖城独领风骚	45
南康中文学校参与主办耶鲁大学	
《聆响·行歌》新诗百年朗诵会	46
哈维中文学校中文课程授予大学学分项目	47
望中文学校女教师礼赞	49
风雨蹒跚路, 情系大中华	50
圣路易现代中文学校建校二十周年	55

【学生作文】

祝贺育才中文学校十周年	71
育才给我的美好回忆	72
我和鸟儿的故事/后院的小松鼠	73
我和小黄鸟的故事/我的小狗	74
白色的自然现象/ 猫	75
牛/ 蒲公英	76
我的房间	77



2017-2018 全美中文学校地区联络中心主任名单

负责地区	姓名	联络范围
新英格兰地区联络中心	陶凯（主任）	缅因州(ME)、新罕布什尔州(NH)、佛蒙特州(VT)、马萨诸塞州(MA)、罗德岛(RI)
大纽约地区联络中心	林骏（主任）	新泽西州(NJ)、南纽约州(S-NY)、康州(CT)和宾州的华夏分校
费城地区联络中心	周磊（主任）	宾夕法尼亚州(PA)
大华府地区联络中心	杨威（主任）	马里兰州(MD)、大华府、弗吉尼亚州(VA)、西弗吉尼亚州(WV)、特拉华州(DE)
南北卡罗来纳地区联络中心	熊亚林（主任）	北卡罗来纳(NC)、南卡罗来纳(SN)
东南地区联络中心	林庆华（主任）	佐治亚州(GA)、亚拉巴马州(AL)、田纳西州(TN)
克利夫兰地区联络中心	汤年发（主任）	北俄亥俄州(N-OH)、北纽约州(N-NY)、匹兹堡地区
南俄亥俄地区联络中心	邵艾萍（主任）	南俄亥俄州(S-OH)、印地安纳州(IN)、肯塔基(KY)
北加州地区联络中心	谭粼（主任）	北加州(N-CA)、南俄勒冈州(S-OR)
南加州地区联络中心	邢彬（主任）、 孙湘治（副主任）	南加州(S-CA)、内华达州(NV)
西雅图地区联络中心	马东（主任）	华盛顿州(WA)、北俄勒冈州(N-OR)
休斯顿地区联络中心	黄玲（主任）	南德克萨斯州(TX)、路易斯安那州(LA)
达拉斯地区联络中心	吴天舒（主任）	北德克萨斯州(TX)、奥克拉荷马(OK)
芝加哥地区联络中心	何振宇（主任） 傅仁杰（副主任）	北伊利诺斯州(N-IL)、威斯康辛州(WI)、爱荷华州(IA)
圣路易地区联络中心	许尤峰（主任）	南伊利诺斯州(S-IL)、密苏里州(MO)、堪萨斯州(KS)
凤凰城地区联络中心	帅致若（主任）	亚利桑那州(AZ)、新墨西哥州(NM)
底特律地区联络中心	郑良根（主任）	密西根州(MI)
圣保罗地区联络中心	胡树先（主任）	明尼苏达州(MN)、北达科他州(ND)、南达科他州(SD)

【协会简讯】

活动报道



1. 10月13日，2017年“华夏行—山西·河南”开营仪式在山西省太原市开幕。来自世界各地的187名海外华校负责人参加了这次活动。美国的十一名华校负责人均来自全美中文学校协会会员学校，自动组成了美国代表团，一路以团队行事，相互关照，充满了协会大家庭的温暖，受到承办单位的表扬，也令其它国家的代表们十分赞叹。



2. 2017年11月11日至12日，刘申会长代表协会（CSAUS）访问了明尼苏达州的中文学校。其中包括梅奥诊所所在地 Rochester 的罗城中文学校（Rochester Standard Chinese School）、明华中文学校、育才中文学校、华夏中文学校及国际中文学校。会议由明州联络中心主任胡树先校长召集。刘申会长与各位校长们就教师培训、名师巡讲、知识竞赛、“寻根之旅夏令营”以及购买校舍，财务、税务等中文学校日常运作管理等问题进行了广泛深入的交流。在明州期间，刘申会长参加了育才中文学校的十周年校庆。



前排左起：李伊冉校长（明州华夏中文学校）、王颖智校长（育才中文学校）、刘申会长（CSAUS）、胡树先校长（明华中文学校）、黄硇董事（明州国际中文学校）

后排左起：李华志理事（CSAUS）、周舒校长（明州国际中文学校）、王东红校长（明州华夏中文学校）、樊颖副校长（育才中文学校）



刘申会长一行与罗成中文学校（Rochester Standard Chinese School）校委会及董事会成员合影

3. 2017年11月17日-19日，协会刘申会长带领全美中文学校协会代表参加了在田纳西首府 Nashville 举办的“美国中华语言文化联盟会议”及“2017年美国外语教学年会”。此行的首要任务是参加美国中华语言文化联盟在大会所做的关于将中文纳入 STEMM 教学计划的研讨会。小组成员包括帅致若名誉会长，张星钰名誉会长，邢彬秘书长，梁辉理事。邢彬为三个发言人之一。会议期间，协会代表一行参加 CLASS 在 ACTFL 举办的 CLASS 三十周年庆祝酒会。



协会代表在美国外语教学年会会场（左至右）：邢彬秘书长、梁辉理事、刘申会长、帅致若名誉会长、张星钰名誉会长



参加 CLASS 三十周年庆祝酒会

4. 2017年12月9日，刘申会长参加圣路易现代中文学校二十周年校庆。期间由联络中心主任许尤峰召集，同当地会员学校交流座谈，介绍我协会近期的一些活动及未来规划，同时听取当地学校对我协会的建议。



左起：协会期刊部责任副主编：唐志文、萧小虹、联络中心主任许尤峰、圣路易斯中文学校校长陈璐、刘申(CSAUS)、现代中文学校校长张明惠 (SLMCS)、圣路易斯中文学校副校长张岳平、现代中文学校总校长黄颖文 (SLMCS)

5. 2017年12月11日，协会秘书长邢彬代表协会再次拜访安徽省外侨办。2015年时任协会副会长的邢彬首次拜访安徽省外侨办，与当时负责侨务工作的黄英副主任、外联处赵明处长等友好会谈，并促成双方达成了合作共建协议。此次拜访与外联处赵明处长、沈霏玉副处长进行了一个半小时的会谈，温故知新。邢彬向两位处长介绍了全美中文学校协会成立二十多年来的发展和所做的工作，特别是多年来与国侨办和各地方侨办的合作情况，希望能够尽快与安徽省开展实质性的合作。赵明处长介绍了近年来安徽省侨务工作的情况。相对其他省份，安徽历史上受自然灾害影响，经济基础薄弱，起步较晚，但近二十年来经济发展迅速，名列全国省会第二名。安徽的文化底蕴深厚，资源丰富，前景广阔，机会多多，希望与全美中文学校协会的合作能给安徽的发展带来新的契机。双方商定从2018年夏令营活动着手，并祝愿合作顺利愉快。



左起：外联处赵明处长、邢彬秘书长、沈霏玉副处长

6. 2017年12月18日，“美国中华语言文化联盟”简称NCLCC首次访问中国大陆并参加第四届世界华文教育大会。全美中文学校协会是“美国中华语言联盟”的三个创始组织之一，另外两个是全美中小学教师协会(CLASS)，和全美中文学校联合总会（繁体字和注音教学，简称NCACLS），俄亥俄州立大学的“美国国家东亚语言资源中心（NEALRC）”担任该联盟协调工作。该联盟的宗旨是凝聚社会力量，把中文和中华文化教育推向美国的主流社会的教育体系。



左起：邢彬（CSAUS 秘书长）、李敏儒博士（NEALRC 副主任）、汤翠英副司长（中国海外交流协会）、谭大立博士（CLASS 前会长）、刘申（CSAUS 会长）、雷振刚司长（中国海外交流协会）、毛小苓博士（NCACLS 前会长）、帅致若（CSAUS 名誉会长）、何振宇（CSAUS 名誉会长）、竹露茜（CLASS 前会长）、张星钰（CSAUS 名誉会长）、黎博（CSAUS 秘书长）



全美中文学校协会会员学校在第四届世界华文教育大会上

- 7. 2017年12月11日上午，黎博秘书长拜访海南省侨务办公室国外侨务处处长韩佳、文宣处处长黄昕、友好城市处处长韩晶磊。双方就全美中文学校协会与海南省侨办共办夏、冬令营，教师培训、中文图书捐献等友好合作往来达成共识。



左起：侨务处处长韩佳、黎博秘书长

- 8. 网站开发信息更新：到目前为止，协会新网站的开发工作已经完成，主要功能模块的测试工作亦基本完成。夏令营管理模块将于近期择日最先上线；其他各模块（例如会员学校管理，新闻管理等功能）亦将在完成数据录入后上线。

9. 2018年1月2日在厦门结束的第六届中华文化知识竞赛中，由全美中文学校协会组织的美国队，在六进三的角逐中取得第四名，获得进士奖。在比赛中我们的队员团结一致，积极进取。凭着不到最后不轻言失败的精神，奋勇拼搏，力战群雄，比出精神，赛出水平。



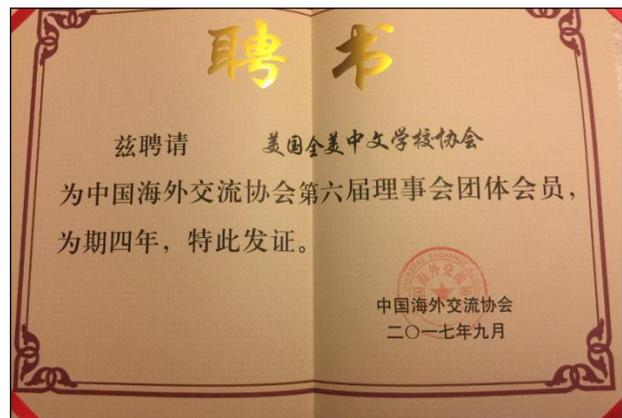
左起：李晓晓、张岩硕、许路亚、孙明达、林训生、领队（李晓晓妈妈）

10. 为促进全美中文学校协会下属会员学校在教育教学师资方面整体素质的提高，今年我协会教学研究部申请了5条线路的名师巡讲，以满足更多地区教师培训的需求，让老师们受到专业培训。
11. 受海外交流协会委托，我协会承办“寻根之旅夏令营”各分营和集结号美国地区的报名，筹备工作正在紧锣密鼓的进行中。网上报名不久将开通，请大家注意近期协会通知。

参加中国海外交流协会第六届理事会

刘申

2017年9月28日，中国海外交流协会第六次会员大会在北京召开，来自五大洲80多个国家和地区超过500位侨界代表人士以及国内相关部门负责人出席大会。





全美中文学校协会在此次大会上当选为中国海外交流协会第六届理事会团体会员。全国政协副主席韩启德当选中国海外交流协会第六届理事会会长。韩启德副主席在讲话中对新形势下进一步做好协会工作提出三点意见：一是优化为侨服务，推进海外和谐侨社建设；二是架设沟通桥梁，促进中外各领域交流合作；三是增强创新意识，促进协会自身发展。

裘援平在工作报告中指出，近五年来，海外交流协会以凝聚侨心侨力同圆共享中国梦为主题，大力推动工作改革创新，团结调动广大华侨华人积极参与中华民族伟大复兴大业。新一届理事会将进一步凝聚爱国热情，壮大友好力量，传递中国声音，扩大文化交流，强化为侨服务，在新的历史起点上，团结协作、开拓创新，为实现中华民族伟大复兴的中国梦作出新的更大的贡献。

大会期间，国务院侨办、中国海外交流协会举办了“为侨服务日”活动，展示了国家侨务部门砥砺奋进、为侨服务的工作成果。

协会“华文教育基金会”2017 活动简讯

1. 协会“华文教育基金会”支持和资助的首批暑期本土化教师培训活动于**2017年9月**全部圆满结束。今年在美国**6个城市**设点，由协会相关联络中心主持，当地中文学校承办，共培训了**340**余名教师；详情由协会教学研究部在上期协会季刊已经做了总结汇报。今后本土化教师培训活动有待在今年成功基础上进一步推广，继续由协会教学研究部统筹，各地联络中心带领当地中文学校展开。鉴于基金会的宗旨，只要是有益于华文教育和中国文化传播之项目，基金会将优先大力支持。
2. 受协会理事会委托，“华文教育基金会”项目部着手负责的“汉字识字教学和比赛软件”项目已经完成。作为基金会首批赞助的项目之一，该软件的功能完全达到甚至超出原先预期；现在着手后续推广和培训工作，包括制作视频介绍，工具的教学使用方法和策略。另外，目前这个软件工具进入小规模测试阶段，已经在一所中文学校试用，并且安排于**2018年1月13日**由协会华文教育大讲堂技术总监、协会前理事倪小鹏博士和胡文忠老师在协会网上“大讲堂”开讲，积极推广宣传以便更多的中文老师掌握运用，该软件可以有效地辅助老师进行识字教学。
3. **2017年9月**协会访问团在北京期间，基金会会长帅致若、常务副会长汤年发、董事长张星钰与快捷汉语国际文化传播有限公司郝桂秀总经理就“快捷汉语”教育品牌和教材在美国授权与推广进行了进一步的磋商。
4. **2017年12月**，协会相关代表在参加世界华文教育大会期间，协会“华文教育基金会”会长帅致若、副会长何振宇、公关部常务副部长邢彬，以及协会理事会刘申会长，基金会董事长张星钰与金琥珀数字科技北京有限公司首席执行官赵丰先生会见商谈，听取了赵先生介绍该公司的资源优势，探索了利用该技术在海外进行中华文化传播方面合作的可能性。
5. 全美中文学校协会华文教育基金会（CLCEF-CSAUS）成立于**2016年**，是全美中文学校协会下属机构的非营利性公募基金会。基金会的宗旨是弘扬中华文化，促进华文教育的发展，加强美中文化交流。协会遵照促进华文教育发展的宗旨，准备设立更多项目，需要资金支持。基金会的第一笔一万元基金是由协会八名成员带头每人捐出一千加上“一呀汉语”公司捐出的两千。正是因为有了这第一笔基金，本年度协会基金会赞助的两个项目（见上）才得以顺利启动。
6. **2017年**下半年来，基金会公关部积极开展了众募活动，成绩斐然。自从**8月**发出捐赠通知，至**2017年12月29日**，总共收到**17**位热心捐助者共计捐款**\$5800**。感谢各位华教同仁的热心奉献！同时期待更多各界热心华文教育的人士慷慨解囊，为传播中华文化作出更大贡献。



会员学校信息更新及会费

会员学校服务部

2015年1月，新当选的协会全体理事完成了分工。分工负责“会员学校服务部”的理事表示将继续竭诚为广大会员学校服务。凡交纳当年会费的会员学校，都可获得协会主办的活动优先和优惠。会员学校在获得教材信息和购买教材方面也有便利优先，订购《中文》系列教材可以免运费；协会还有很多服务型的项目可以优先参加，如国侨办及协会组织的“中国寻根之旅”各类夏令营，报名费获得优惠。很多有关华文教育资讯、中文教师培训消息也可在协会网页上免费获取。《协会通讯》每季度出版，目前通过网站免费发行，是介绍会员学校，介绍各地华教动态，交流信息，交流经验的大型平台，可以发表学生习作、教学论坛、治校经验等等。交纳会费的具体操作如下：

会员学校年费：\$75/每校每年
 支票抬头 (check payable to) : CSAUS
 支票请寄 (mail check to) : Yijie Tang
 CSAUS Member Services
 5925 Sovereign Dr. Suite 115,
 Houston, TX 77036, USA

会员学校会费的交费情况，可在CSAUS网上<http://www.csaus.net> 查询。会员学校也可以从学校查询页面用现有校长的信息登陆，随时更新学校信息；更新以后新的校长信息即成为以后登陆的必须信息。其中，会员学校的大部分信息只用于协会联络和统计分析，网站只显示最基本的简要信息，有助于一般读者查找学校，可以说是既安全又方便。

鸣谢赞助



【访团专题】**全美中文学校协会访华团访问北京华文学院**

邢彬 全美中文学校协会理事、秘书长

2017年9月25日全美中文学校协会访问团参观了北京华文学院，听取了关于学校情况介绍，并与华文学院领导、澳洲教育代表团、泰国政府教育部代表团座谈交流。

北京华文学院建于1950年，是国侨办直属机构，全国唯一一所全心致力于华文教育的院校。新校园宽阔美丽，整齐大气，各种软硬件设施一应俱全。泰来图书馆，体育馆，运动场，学生宿舍等，都很有文化特色，可容纳2000学生，学费低廉(约RMB12,200长期学员)，并设有奖学金，性价比很高。

学校为适应各国学生的不同要求，设置了从三个月到五年等不同期限的学习项目，有学历和无学历之分，有适合导游的项目，有学习中医的项目。华文学院的领导希望有更多的热爱中华文化的学生去学习。

座谈会后，学院领导设午宴招待三个访问团成员。

出席座谈会的华文学院领导有院长周虹，教务处处长张树权等。全美中文学校协会副会长胡国荣代表协会做了简要介绍。泰国教育部秘书长 Chedsak Srisakvichai，教育部民教委特别政策学校处官员、泰国华文教师工会副主席黄淑环，及澳洲教育团副团长孙洪刚也分别介绍了各自国家的华文教育状况。（摄影：李华志）



协会访华团全体成员



周虹院长



周虹院长给协会赠送礼品

参访天津侨办

许兰薇 全美中文学校协会理事秘书长

2017年10月10日，全美中文学校协会秘书长许兰薇女士，参访了天津侨办，并与侨办周路主任及对外宣传联络处于欣宜处长进行了亲切友好的会谈。

周路主任和于欣宜处长对许兰薇女士的来访表示热烈的欢迎，并向许女士讲述了近年来天津日新月异的发展；展示了与东南亚国家的一些交流活动；希望今后与协会加强文化交流，寻求合作机会。许女士首先向侨办负责人转达了刘申会长的问候，并向天津侨办汇报了全美中文学校近来的工作进展，表明随着中国的腾飞，海外中文传承的任务非常艰巨。全美中文学校协会作为连接海外各中文学校的桥梁，承担着义不容辞的责任--加强与国内的合作，开发多种渠道，传承中国文化。天津是个有悠久文化的城市，也是中国的四大直辖市之一，人杰地灵，文化资源丰富，可以开发如寻根之旅、海河文学奖、网上教师培训、短期教师巡讲等活动。

会见在热烈友好的气氛中结束，许兰薇女士代表全美中文学校协会向天津侨办赠送纪念牌，周路主任，于欣宜处长对协会许女士的参访表示感谢，并表示将为开展多方面、多渠道的合作而努力！



“创客教育”之风正悄然吹进中国的中小校园

唐艺杰 全美中文学校协会理事

这次有幸随“全美中文学校协会访华团”访问了甘肃和北京的几所中小学。我欣喜地发现中国的教育理念正在悄然发生着改变。从追求考试成绩的应试教育的束缚中一点一点挣脱出来。“创客教育”正是带动教育理念改变的源点。

众所周知，儿童们在孩提时代就喜欢在纸上涂鸦，用橡皮泥捏出各种形状，以及用乐高积木堆叠成房屋，汽车等能想象出来的各种物件。但是，一路走来，学校教育变得越来越僵化，大量的作业和考试，造成了学生对知识的死记硬背，学生的创造力和创新精神正在丧失，高分低能的现象比比皆是。这让多少教育工作者为之心焦！如何才能改变死记硬背的应试教育模式；如何能进一步针对学生的发展特点，给予不同能力、需求、兴趣的学生不同的课程；如何能在满足国家课程要求的基础上，提高学生的动手能力和问题解决能力；特别是如何对于在某些方面具有更强能力和需要的学生给予个性化的教育教学，以保护和激发学生的创新意识和创造力。这是中国教育工作者面临的巨大挑战。

“创客教育”为中国应试教育注入了一股清流。“创客”一词来源于英文单词“Maker”，是指出于兴趣与爱好，努力把各种创意转变为现实的人。“创客教育”的核心理念在于强调“做中学”，以孩子的兴趣爱好为导向，通过项目学习的方式，结合多元化应用工具，培养孩子跨学科解决问题能力、沟通交流能力、团队协作能力和创新能力。在此次访问中，我们欣然看到了在许多学校都建立了创客空间、开展创客活动、培养学生创客意识……一股“创客教育”之风正悄然吹进中小学的校园。3D 打印、集成电路、机器人……近年来，这些新颖的创意，通过中小学生的“头脑风暴”，完美变身为真实可见、触碰可及的实体物品，不断进入到大众的视野当中。我们看到了孩子们如何将创意变成现实；看到了孩子们真正开心地在学习；看到了学生们不再死读书的模样；看到了中国教育正在进行的悄然改变。毫无疑问，创客运动将改变学生们在学校的学习状态。它能减少标准化教学和测试对学生个性化发展带来的损害。用一种新的方法鼓励创造和创新——利用新的数字技术来设计、制作、分享和跨时空的学习。学生们不但可通过课堂或在线学习获得知识，而且还能在学校的创客空间设计制作，发挥创造才能。从这个意义上看，创客运动也许将成为教育变革的下一个支点。

目前，“创客教育”的理念正在中国的中小校园蔚然成风。让我为之兴奋的是每个学校不但都有自己的创客空间，而且学生们的成绩斐然，有的甚至拿到了国际大奖。坚持将创客文化与教育有机融合，培养孩子们具有扎实的理论知识，又有勇于创新实践的动手能力。我们相信中国的教育将能走出一条“理论知识+创新实践”相结合的教育创新之路，让我们拭目以待！





2017 年应国侨办邀请回国访问随感

潘建荣 全美中文协会理事

今年夏天，全美中文学校协会的全体理事和有关学校负责人受国侨办的邀请，参观访问了甘肃省和国侨办。我有幸作为其中的一员参与其中，真切感受到了祖国的温暖、热情和巨大变化。虽然从 9 月 22 日到 10 月 1 日仅十天的参访活动，但是整个的旅程和参访让我感慨良多。虽然几个月过去了，但我们走访经历仍历历在目，好似就在昨天。

我们第一天（9 月 22 日）到达了祖国最西部的甘肃省，第二天我们就走访了甘肃的积石山县。我们从积石山县这个祖国的大西北地区了解了远在边陲的少数民族风情，了解了中国政府对少数民族的优良扶贫政策。在积石山县农村，令我非常震惊的是这里的农村已经是村村通水泥马路，家家有楼房居住。小学教室里都已经有了非常现代化的投影仪教学，计算机化已经非常普遍。在兰州，我们参访了几所学校，印象极其深刻的是：学校的电化教学非常普遍，学生可以随时上网查询，老师可以随时使用电化教学工具。学校里的课堂设备有些比美国学校里的设备还先进完备。这让我深深感到国家确实在教育上花了大量的人力和财力，特别是对边远地区的扶贫帮助上。

在甘肃，我们还有幸参访了胡锦涛主席曾经工作过的永靖县刘家峡水电站，见证了祖国在第一个 5 年计划中由中国自己设计、自己施工、自己建造的大型水电工程。同时，我们还参观了号称中国六大石窟之一的炳灵寺石窟及周边的风景地貌，非常震撼！

来到北京，我们拜访了国侨办。跟国侨办文化司领导们进行了座谈和交流，向国侨办领导汇报了我们的工作，也反映了我们的需要及希望他们帮助解决的实际问题。通过参访和交流，进一步加深了我们协会与国侨办的感情和联系，加深了我们对中国目前教育的进一步了解。短短的 10 天之行，虽然是来去匆匆，但的确是一次非常有意义的参观访问活动。

2017 CSAUS 回国访问随想

范建萍 特拉华州春晖中文学校

2017 年 9 月 26 日，我首次参加了全美中文学校协会北京参访团。在北京访问虽然只有短短的五天，但受到国务院侨办和北京华文学院热情招待。通过座谈，参观和访问，我深深地感到国家侨办对我们海外中文教育的支持和理解；也感受到了中华传统文化的博大精深，体会了祖国山河的雄伟壮丽，这使在海外坚持中文教育的我们更加有了信心。我虽与全美中文学校协会的成员初次相见，却有一见如故的感觉，这是因为大家都在为同一件事而努力地工作——在美国传承中国文化！

访问的第一天，我们和国家侨办的雷振刚司长以及其他领导进行座谈。座谈一开始，雷司长的一句话：今天是老朋友会见，让我十分感动。之后他又一一数起全美中文学校协会的每一届会长名字，更让我思绪万份。国家侨办担任着全世界各地华人华侨的服务工作，可侨办的领导却能对我们美国中文学校如此重视，可见我们美国华人教育工作者在海外传播中国文化是多么的重要。接下来的几天我们访问北京海淀区进修学校和北京华文学院，同样感到大家对我们在海外中文教育的大力支持。我与华文学院的领导交流了如何更好地帮助我们海外中文教师的师资培训，他们表现出极大的热情，希望给我们提供短期或暑期的培训。

我所在的春晖中文学校具有 20 年历史，从建校时的三十七名学生，发展到现在的 300 名学生。我们当地的不少老师、家长及社会其他人士都在为这所学校默默地付出了许多辛苦和努力。而这次有机会接触协会的成员们及其他示范学校的校长们，让我感到我们不是孤军独战，而是与那么多同道们一起在努力。在访参访交流中，也了解到其他的美国中文学校也是在不断地扩建和走向正规化。不论是什么规模的中文学校，都和我们一样每年有毕业班的学生参加 AP, SAT 中文考试，并取得优异成绩。同时，各个地区的中文学校也为当地传播中国文化和发扬文化传统提供主要场所。大家除了开设中国语言课程之外，还开设了很多有关中国文化的课程，比如说写毛笔字课，中国画课和民族舞蹈课，及成人的太极，舞蹈队等等。同时也了解到全美中文协会不仅为各会员校学校的活动投入了不少精力，牺牲许多自己的休息时间（比如举办学生中文智力赛，联系国内夏令营等等），同时还为全美四百多所中文学校的标准化、正规化费尽心思（比如安排中文教师培训，大讲堂等）。我们现在所处的时代是一个全球化的时代，所以我



们的下一代如果既具有中华民族文化的传统,又具备一定的中文语言能力,他们就可以在生活和工作具有更大的竞争力。这也是我们海外中文教育工作者的努力方向。

这次参访给了我很大的鼓舞,了解到国家侨办对我们的大力支持和帮助,看到海外中文教育同道们的努力,也鼓励我继续为海外中文教育事业奉献自己的力量。

2017年9月访问总结

谭粼旧 金山南侨学校校长

今年是我第一次参加全美中文协会访问团的活动,心里非常兴奋!这次的活动非常有意义,我个人也从中获得很大的收获。

收获一:在这次活动之前,我看到访问团成员名单,发现很多成员都是赫赫有名的前辈。大家的名字都是耳熟能详的,大家的办学事迹我也略知一二,就是没有机会能够和前辈们面对面的交流。这次的活动,让我认识了你们,我非常高兴!短短的几天里,能和大家一起交流探讨如何办学,让我受益匪浅。从你们的身上我学习到了——“坚持就是胜利”。在美国办学实属不易,就是在大家的坚持下,一颗颗热爱祖国的心,让这么难的事情变成了一件非常有意义,而且任重道远的事情。这也鼓励了我要好好地干!要更加努力地干!

收获二:当我们去参观甘肃积石山高关村小学的时候,让我感受到了我们中文学校除了教授孩子们如何学习中文,还要教会他们放眼世界,关爱世界。这次张星钰前任协会主席的学校就组织老师和学生们筹款,建立了一个“彩虹基金”资助山区的孩子们完成学业。我也希望能够把这样的事迹带到南侨学校,让我们的学生也能够有一颗关爱祖国同龄孩子的爱心。

收获三:在兰州参观小学的时候令我感触非常大!中国现在非常重视小学的素质教育,已经和我以前在中国读小学时大不一样。现在的小学里开设的课程都是国际化、多元化的。他们有很多课程,都比在美国本土的小学领先。在参观小学的同时,我自己也不断在思考,也开拓了我的办学思维。我总是想着如何引进这些好的课程到我们南侨学校来!

总之,这次参观交流给我带来了极大的收获。非常感谢全美中文协会给了我一次这么好的机会参加这次活动。希望以后能够有更多的机会和大家一起去学习、一起交流。将中文学校办好、办强。



参观刘家峡水库及炳灵寺石窟随笔

李华志 全美中文学校协会理事

今年9月，我跟随全美中文学校协会代表团走访了甘肃省侨办。在陇期间，有幸参观了位于永靖县境内黄河干流上的刘家峡水库及炳灵寺石窟，亲身体会了大西北壮美山河。

众所周知，刘家峡水电站是第一个五年计划期间，中国自己设计、自己施工、自己建造的大型水电工程，竣工于1974年。刘家峡水电站也是胡锦涛夫妇曾经工作过的地方。炳灵寺石窟位于永靖县城西南35公里刘家峡水库上游的小积石山中，始建于西秦建弘元年，是甘肃的三大著名石窟之一。最著名的敦煌莫高窟以壁画见长，麦积山石窟以泥塑见长，炳灵寺石窟则以石雕而著名。由于自然条件相对良好，人为破坏又少，所以至今炳灵寺石窟保存得仍比较完整，但低处的那些已在刘家峡水库蓄水后被泥沙掩埋。炳灵寺石窟1961年被国务院公布为第一批全国重点文物保护单位，现已“晋级”为世界文化遗产。

从刘家峡水库登船，逆水行舟大约半个小时即可达到炳灵寺石窟。一路看来，刘家峡水库水深宽阔、水质清澈，两岸奇峰对峙，壁立千仞，景色变化多端，足可与桂林山水、长江的巫峡相媲美，下船后抬头即见崖壁上的炳灵寺石窟。炳灵寺石窟的雕塑，造型逼真，比例协调，手法简练，姿态优雅，充分体现了西北浑厚粗犷之神韵。

一路匆匆走来，大自然的美丽与众多雕塑交相辉映，令人激动目眩，这里积淀了太多华夏文明，1600年的风雨烟尘也没有掩埋掉她的灼灼光华。愿这些不朽的华夏文明能够得以更好地保护，源远流长！



如果光看这张照片，你一定不会相信这就是黄河。黄河水的本色就是这样的。它的清澈、透明，带着雪的洁白与纯洁，从巴颜喀拉山的清澈雪水起步，沿途纳百川、汇千溪，浩浩荡荡向大海奔去。



奇峰对峙，壁立千仞，疑似桂林山水



炳灵寺大佛



全美中文学校协会访问团合影

北京市第二实验小学兰州分校

—— 全美中文学校协会访华团参观纪实及随想

邢彬 全美中文学校协会理事、秘书长

2017年9月25日下午，协会访华团参观了在兰州十分火热的北京市第二实验小学兰州分校。年轻的洪校长和杨雷副校长领着我们参观了校园和设施，详细介绍了学校的建成、发展和办学理念，令人耳目一新。

学校于2015年8月建成投入使用。目前有1-5年级共14个教学班，560名学生，教职工254人。该校秉承北京第二实验小学“以爱育爱”的办学理念，与北京第二实验小学在管理、课程、培训、教研、评价五个方面保持一体化的合作办学模式，并坚持融合创新，构建了办学理念、办学行为、办学环境三个层面的爱慧文化体系，同时搭建了爱慧课程体系、爱慧少年评价体系、和爱慧教师成长体系，从教学、训练、培养三方面着手，努力将学校打造成了一所设施完备、特色鲜明、内涵丰富的现代化学校。

学校从一开始的招生不足，到一年后即要网上报名，随机抽选学生的火爆场面，足以证明学校的办学方针和方式方法得到了广大民众的认可。学校不仅重视教学，更注重学生的培养和教师的成长，通过“博远杯”教学比赛，“博远讲坛”等扎实有效的教师培训，引导教师逐级成为启慧教师、明慧教师、爱慧教师、达慧教师和博慧教师。通过勤学、守纪、礼仪、读书、诚信、健康、安全、勤俭、协作和爱心等十星评比，引导孩子们成长为爱慧少年。

从这次访华团在兰州连续走访的几所学校的情况看，现今中国的中小学都在纷纷搞特色办学，特色教学，类似美国的 charter school 和 magnet school。每所学校除正常的文化知识课程外，均有十几甚至几十门社团课程，即选修课程（类似美国的 club），包括科学类、传统文化类，音乐舞蹈类、体育类等等。甚至像兰州市西固区福利路小学，在其1600名学生中，90%是外来打工人员的子女，学校却办得有声有色，教学质量名列前茅，每周五下午的社团课程多达40门，学生们的在校生活丰富多彩，忙中有序。这些是否应该给我们办中文学校一些启发呢？



梦

---- 2017 全美中文学校协会理事会甘肃行随感
熊亚林 全美中文学校协会理事

2017年9月22日到10月1日，我们全美中文学校协会理事会应中国国务院侨务办公室邀请，对中国甘肃和北京进行了参观访问和交流活动。这次活动，我收获非常大，在此我要首先感谢国务院侨办，甘肃省侨办，兰州市侨办和我们协会各位同仁对这次活动的支持和组织工作！我也非常感谢这次同行的各位朋友们！十天里，大家同甘共乐，不断加深了为中文教育和传播发扬中华文化共同奋斗的战友情谊！

对我来说，出这趟差，很多事情，都是平生头一遭。比如，头一次到甘肃，头一次看到象海一样碧蓝的黄河，头一次吃黄河大鲤鱼，头一次上长城，头一次在北京饭店吃饭，头一次喝青稞酒。。。。。。可以想象，我的感触很多。

在这我想记录一下对我触动最深的几件事，这与我们的中国梦、美国梦有关。这些都发生在9月23日，我们在甘肃省积石山县参观访问期间，

首先，我们在积石山县，受到了当地同志们的情周到热情的接待，同他们进行了多方面的交流。我也近距离地感受了参与实际工作的同志们的作风和风采。特别打动我的就是国务院侨办在当地挂职的副县长李永清同志，他和当地乡亲们打成一片，既有青稞和高粱，又懂诗和远方，非常让我感动和佩服。我想，他们都是有梦的人们，我尊重他们，我祝福他们！

另一件事是，我们观摩甘肃省积石山县胡林家吊坪村村委会建设和异地搬迁农村新住宅改造项目。我们造访了一户新搬迁的东乡族家庭，正赶上家里的年轻新媳妇和她的亲戚在忙忙碌碌准备乔迁之喜，院子里还有新杀的肥羊。。。。她们忙忙碌碌做好吃的，灶台上已经满满两大盆新出锅的果子，麻花等等，真好吃！新居，当然一切都是新的，阳光射进院子里，洒在房顶上，门窗上，真好看！厨房里，院子里，热气腾腾，香飘阵阵，人来人往，熙熙攘攘，象我小时候喜欢的如今久违了的过年的味道。。。。真热闹！那位新媳妇和小娃娃，脸上和心里是那么甜的笑。。。。真美好！我想，他们也都是有梦的人们，我尊重他们，我祝福他们！

还有一件事，就是我们访问团在当天下午，去参观吊坪村蔚林小学，并举行安华彩虹奖学金成立发放仪式。我很喜欢教育，学校，老师，学生等等概念，尤其是很多类似希望小学的事情，那里的小学生们和老师们，往往能触动我最敏感的神经。这些人和事，我在这次来甘肃之前，已经知道了很多，也有过很多感动。但是，因为我从来没有真正在农村居住过，那些思考和感动，也是纸上谈兵终觉浅。这次非常不一样！我第一次身临其境，看到了可爱又可敬的学生们、老师们和家长们；知道了他们很多人无论寒暑，每天走四五十分钟的山路来学校上学，姐姐哥哥们要带着弟弟妹妹们。。。。这种眼前的真实的冲击和感动，对我是十分巨大的！他们脸上和心里的笑，也是那么的灿烂美丽！我想，他们也都是有梦的人们，我尊重他们，我祝福他们！

然后，我又想了一下我自己，生在河南，长在河南，然后去天津求学，学海无涯，又飘洋过海来到了美国，现在还在继续努力做美国梦中国梦。。。。我想，我也是有梦的人，我尊重我自己，我也祝福我自己！

最后，我想以冯至的几句诗来结束我这篇随感：

如今的平原和天空，

依然

照映着五月的阳光；

如今的平原和天空，

依然

等待着新的眺望。



访团送温暖，蔚林沐彩虹

许兰薇 全美中文学校协会理事、秘书长

全美中文学校协会访问团于 2017 年 9 月 23 日参观了国侨办定点扶贫的积石山县，并代表美国安华中文学校向兰州积石山县胡林家乡吊坪村蔚林小学的 10 位家庭经济困难的学生，颁发“安华彩虹”奖学金。勉励这些品学兼优的学生读好书，希望他们学有所成，以后服务家乡，改变家乡面貌！

颁发奖学金的仪式是在蔚林小学的校园中举行，县教育局马永宏局长代表受资助学生讲话。他表示衷心感谢海外华人对祖国贫困山区的爱心与关心，鼓励受资助学生与彩虹基金会交流，汇报他们的学习情况，并指出希望学生们通过受教育拓宽视野，用知识改变自己和身边的人，建设自己的家乡！当访团成员把装有助学金的信封交给了受资助的学生和他们的家长时，他们都非常感动，访团将接受资助学生的详细信息及联系方式进行认真的核对，旨在能够跟踪每一位受资助学生，了解他们的学习情况，生活困难，希望对于能坚持在校学习的学生进行长期资助，直到他们大学毕业。

“安华彩虹”项目于 1998 年设立，是学校的慈善募捐组织。彩虹计划团队抱着回报祖国的目标，募集资金用于资助中国大陆贫困家庭学生的学习费用。奖学金通过学校直接发放给学生，由学生和家长签收。近二十年来，彩虹计划共资助中国近二十万美元。目前资助的学生从小学生到大学生。

此次捐赠活动，受到了国侨办的高度赞扬，也得到了当地各级政府的大力协助，安排。州，县，乡等各级领导都参加了颁发仪式。



【学校活动】

求真求新 共进共赢

“2017 华夏教师培训暨教务管理研讨年会”圆满结束

华夏中文学校宣传部 李晓京

11月12日，由“新州中国日”铂金赞助的“2017 华夏教师培训暨教务管理研讨年会”在新泽西州 East Brunswick 圆满闭幕。本次会议历时两天，华夏各分校教师及教务人员以及周边地区的中文教育工作者等 300 多人出席会议。



中国驻纽约总领事馆副总领事邱舰、侨务领事王丽玉、“新州中国日”林洁辉主席、新泽西州众议员 Nancy Pinkin、Daniel Benson、East Brunswick 市长 Brad Cohen 等嘉宾专程到会祝贺。与会者还有新州部分华人学区委员以及包括“伊思曼股份公司”代表在内的近十家赞助商朋友。

总校长王宏先生致开幕词。王总校长简要回顾了华夏的成长壮大历史：“22 年前的今天，第一所华夏学校成立，我们仅有学生百余人。22 年后的今天，我们第一次拥有了 22 所分校。”接着，王总校长感谢辛勤耕耘的教师们：“教师是我们华夏的灵魂，请接受我们的掌声和祝福。”王总校长还代表华夏管理团队表达了继续探索办学模式、勇于面对挑战的决心。

本次年会以“求真求新，共进共赢”为主题，设置“专家教师现场培训与交流”、“中国华文教育基金会华文教师远程培训”及“校长董事长管理论坛”为主的三大板块，涵盖中文文化、教学手法与技巧、教材选用、教案准备、课堂管理及有效沟通等诸多专题。报告人不仅包括 17 名来自华夏系统的教师及教务义工，还特邀了 8 名校外讲员，比如纽约大学唐力行教授、Vassar 大学都文伟教授、曾在纽约市立高中执教 20 余年的阮勇强教授，韩爱果教授等专家学者。会议期间，新成立的战略发展部主持了“董事长校长论坛”，由分校分享扩大生源、鼓励家长捐赠、社区关系与教室租金减免、以奖学金激励学生学好中文等经验。总校长王宏最后发言，主题为华夏的未来与挑战。他首先谈及教学质量，资金和学费三者的关系，再指出华夏发展所面临的主要挑战，提出了具体改进建议，并和与会校长校董们热烈互动交流。

除了丰富的教学教务大餐，大会组委会还精心搭建了文艺联谊舞台。晚宴之后，答谢教师、教务人员的晚会登场了！京剧、民歌小调、意大利美声、拉丁舞、卡拉 OK、热身劲舞、互动游戏、抽奖等多种形式的娱乐活动，把大会推向了一个高潮，增进了各分校间的情谊，增强华夏大家庭的凝聚力。

本次大会的内容之丰富、设计之精心，引来了与会教师的热情留言；在《教师年会调研表》的“最难忘的方面”一栏，有些写下：“第一天开始就分组会场，老师可以马上找到想听的讲座”；“一些讲座的老师水平蛮高，有深度探索”。谈到“对 2018 年教师年会的期盼”，有些教师提出，“更多的多媒体教学分享”、“增加写作方面的示范课”……

华夏中文学校在新泽西、纽约、宾州、康州等地拥有 22 所分校，是第一批被中国国务院侨办授予的“海外华文教育示范学校”。随着华夏中文学校的影响力与号召力的逐年增大，它为美国主流社会的和谐与发展也带来了勃勃生机，增进了中美之间的互相了解与友谊。

本次教师会经过了两个多月紧锣密鼓的筹备，再次凸显了华夏“无私奉献、团结共进”的志愿者精神。在此，感谢所有现场帮忙的志愿者；特别感谢参与“2017 教师年会”筹备工作及现场组织的志愿者：游牧、李盛京、马咏、张凉、孙儒林、潘仁南、马宝清、胡克平、王露生、林胜天、林骏、王虹、阎明、叶森、许兰薇、李晓京、吕敏伟、王坚、张长春、钱晓红、王宏。

安华中文学校与中国乒乓代表团隆重纪念中美乒乓外交 45 周年

安华中文学校活动中心（成学敏撰稿）

中美“乒乓外交”举世闻名。正是那成为 20 世纪东西方外交史上最为经典一章的“小球转动大球”，弹开了中美彼此紧闭多年的国门，打破了两国相互隔绝的坚冰，开启了中美关系发展的新篇章，更一发不可收拾地改变了无数人的命运。时逢庆祝此壮举 45 周年之际，安华社区的男女老少成了最幸运的一群！9 月 17 日的周末，由中国政协副主席，中国宋庆龄基金会主席王家瑞先生、中国宋庆龄基金会副主席井顿泉先生、亲历乒乓外交全过程的知名翻译，外交专家唐闻生女士率领的包括 45 年前乒乓外交亲历者梁戈亮先生和郑怀颖女士、前乒乓球女队队员世界冠军乔红女士、现任中国乒乓球队队长丁宁女士以及前乒乓球运动员及世界冠军阎森先生和王皓先生组成的中国代表团来到安娜堡参加庆祝活动。安华中文学校有幸组织了庆祝活动的第一幕！



2017 年 9 月 17 日下午三点三十分，安华中文学校于 Washtenaw Community College 礼堂主办了隆重的欢迎中国乒乓代表团大会。为了一睹冠军风采，众多热情高昂的安华人和来自密大教授协会、学生会及密西根州各中文学校的代表们早早地就坐满了礼堂。安华中文学校的吴红女士主持欢迎会，并由安华校长江江致欢迎词。宋庆龄基金会副主席井顿泉先生，中国驻芝加哥总领馆余鹏副领事，及密大陈育庆教授分别做了演讲。随着他们充满历史回味的精彩讲演，我们惊喜而自豪地了解到，这个在世界外交史上留下浓墨重彩的乒乓外交与安娜堡和密西根大学的渊



源：原来推动小球转大球的最早一指头来自咱们的密大！作为新中国第一个访问美国的民间代表团，中国乒乓球队受密西根大学的邀请，于 1972 年 4 月 12 日乘专机直接飞抵安城附近机场，球员访问的第一所大学就是密西根大学。中国球员遵循着由这次破冰之旅而提倡起来的“友谊第一，比赛第二”的原则，和美国球员进行的第一场比赛就发生在我们身边的密大体育馆 Crisler Center！而这一活动的主要组织和推动者正是对中美文化交流的重要性有着前瞻意识的密西根大学经济系 Alexander Eckstein 教授。

演讲过后，安华学生舞蹈队向来自祖国的尊贵客人表演了极具中国民族特色的舞蹈《小城故事》、《飘》、《美人吟》和《吉祥》。身着艳丽民族服装的小朋友们欢快热闹的藏族舞；温婉飘柔、韵味十足的江南小妹舞是那样的原汁原味，哪里看得出是生长于美国的华人子女表演的？这些表演向客人们展现了年轻一代华人在世界各地推动传播博大精深的中国文化的不懈努力。客人们充分肯定了安华中文学校对推动中美友好文化交流、传播中国文化做出的贡献。

欢迎会结束以后，幸运到场的人们迎来了更加激动人心的与世界冠军亲密互动的时刻！摆着两张乒乓球桌的 WCCML 大厅人潮涌动，欢声笑语。几百位安华学生、家长争先恐后和世界冠军合影，请冠军们在早已准备好的乒乓球、拍、包上签名留念。而冠军们对观众有求必应，特别是和蔼可亲、德高望重的乒乓外交亲历者梁戈亮先生和郑怀颖女士非常亲民，大大地满足了粉丝们热爱国球，崇拜国手的愿望。现场气氛的最高潮则是乒乓爱好者有幸与世界冠军在乒乓球桌上谈兵论剑。安华社区藏龙卧虎，竟然有那么多乒乓好手。这里有英姿飒爽、身手矫健的安华妈妈大力扣杀当今女乒一号丁宁；那边有人小力大技术高的安华学生与爷爷辈的梁戈亮对攻，更有技艺相当高超的密大乒乓俱乐部的学生拿出看家本领挑战直拍横打、天下无敌的王皓。里三层外三层的围观群众看得如痴如醉，热血沸腾！

活动期间，安华中文学校和中心的领导还向代表团成员介绍了中文教学和社区的各种传承中华文化的活动，包括腰鼓，太极，舞蹈，合唱等业余艺术团队，并请他们参观了正在 WCC 上中文课的两个学生班，安华武术班和正在舞蹈排练的安华舞蹈队等。客人们大赞安华人为弘扬中华民族传统文化所做的努力及成果。

两个小时的欢迎活动怎么这么快就结束了？！带着满满收获的观众似乎余兴未尽，马上开始盘算着第二天再去参加密大的纪念活动晚会。在那里，我们将会聆听更详尽的“乒乓外交”历程回顾，观赏国手台上表演。不少人还想着回家赶紧把地下室的乒乓桌擦去灰尘，全家人一起尽享打乒乓的快乐！



编者按： 2017 年暑假北卡洛丽汉语学校(RACL)组织了“给予爱”[美国华裔高中生农村中学初中支教活动]，该活动得到国侨办及积石山保安族东乡族撒拉族自治县人民政府大力支持。下面是学校的活动总结和学生们的报告。里面详细记录了他们的真实感受和想法，非常难得。

2017 年北卡洛丽汉语学校“给予爱”活动

[美国华裔高中生农村中学初中支教活动]

一、组织领导

国侨办及甘肃省侨办协调安排，积石山保安族东乡族撒拉族自治县人民政府由教育局组织开展具体活动。北卡洛丽汉语学校，与支教中学积石山县乧藏中学组成项目执行小组安排和执行。

二、支教团成员

支教团成员共计 10 人。包括，领队 1 名、副领队 1 名和家长义工 1 名；支教教员 7 名（高中生）。

三、支教活动时间

1. 2017 年 7 月 2 日兰州机场支教人员集合报到，然后统一到乧藏中学。
2. 2017 年 7 月 3 日至 7 月 14 日乧藏中学支教。
3. 2017 年 7 月 14 日统一离开乧藏中学，支教结束

四、支教活动课程安排

根据县教育局安排及乧藏中学教学支教需求，结合乧藏中学实际，支教活动课程安排（有详细教学计划）：

1. 培养学生团队合作精神。
2. 培养学生自信心和表现力，让学生能大胆发言，积极参与课堂教学活动。
3. 培养学生良好的学习习惯和卫生习惯。
4. 培养学生自理生活能力和自我管理能力和自我管理能力。
5. 培养学生独立的思维意识。
6. 强化英语教学。

每班学生 30 人左右，每天安排四节课，2-3 名老师作为一个教学小组。课堂上鼓励学生积极参与，有小奖励实时发放。在课后支教教员和学生进行多角度的交流。

节数，课程，班级	七年级 1 班	七年级 2 班	七年级 3 班
上午第一节	音乐	英语口语	历史和地理
上午第二节	科学研究	舞蹈	美国青年文化

节数，课程，班级	八年级 1 班	八年级 2 班	八年级 3 班
下午第一节	音乐	英语口语	历史和地理
下午第二节	科学研究	舞蹈	美国青年文化

五. 支教效果

支教活动进行得非常好！双方学校的学生都非常喜欢这个项目，学生都学到很多，相互学习，取长补短，共同提高！

双方学校都非常高兴和满意；支教队员也很高兴，做了一项有意义的活动，自己也得到提高！同时乱藏中学的校长、老师、学生也非常希望我们与他们长期合作，每年到他们学校去。

积石山县人民政府和教育局很满意，并在县里接待支教队全体人员。

2017 北卡州洛丽汉语学校甘肃乱藏中学支教活动圆满结束

洛丽汉语学校 李素凤

由中国侨办的牵线搭桥，经过半年的筹备和组织，北卡州洛丽汉语学校第一次支教活动的队员们于7月2日在兰州市集结后，转乘汽车，经过四个小时的颠簸，终于在当日到达支教目的地--甘肃省临夏回族自治州积石山保安族东乡族撒拉族自治县乱藏镇乱藏中学。

洛丽汉语学校支教团成员包括七名热爱教育又充满爱心的高中生以及领队、副领队和家长义工各一名共十人。



乱藏中学位于崇山峻岭之中。现有学生三百多人，包括七、八、九三个年级。招生区域覆盖乱藏等五乡镇，学生来自东乡族，撒拉族，回族等，是当地极具代表性的一所以少数民族学生为主的农村中学。

到达乱藏中学后，支教队员们立即投入到紧张的支教活动中。他们白天给不同班级的学生上课，晚上集体分析讨论总结，不断改善教学方法，收到了很好的效果。

支教队员们设计准备的教学内容丰富多彩。Jackie Chen、Jerry Xu，和 Janie Wang 利用英语图片，杂志，影像等资料讲解英文知识和典故。通过互动，鼓励学生克服羞怯，大胆说英语，极大的激发了学生们学习英语的兴趣和信心。两周课程结束后，尽管学生们的英语水平还非常有限，但所有的学生都敢于开口讲英语了，对乱藏中学的英文教学起到了有力的推动作用。





Jackie Chen 和 Claire Liang 为同学们讲解了基础科学知识和科学研究的基本方法，并带领学生观察菌落的形成过程，引导学生学习科学的兴趣。老师们讲的生动有趣，学生们学的认真主动，收到了很好的效果。

Jerry Xu、Janie Wang 和 Truman Qu 通过播放录像向同学们介绍美国青年文化，引导学生讨论，回答问题。内容覆盖流行文化，娱乐节日，日常生活，饮食，等等。



为了直观、生动的讲解美国地理知识，支教队员 Claire Liang 和 Noel Zhang 精心准备了大量精美的图片并配有文字说明，用 power point 展示给学生，从而带领学生们领略了黄石公园，红木公园，大峡谷等美国著名国家公园丰富的地貌，植被，和稀有的动植物资源。学生们徜徉在奇异的异域风光中，在感叹大自然的神奇之余，也意识到自己肩负着保护大自然的责任。Claire Liang 和 Noel Zhang 还向学生们讲解了美国历史知识，例如奴隶制度的形成、演变，南北战争史，以及文学、音乐的发展史，让同学们从不同的角度客观地认识美国的历史和文化。

多才多艺的支教队员 Truman Qu 自弹自唱，为同学们介绍美国流行音乐以及流行音乐的起源和演变，并和 Tianning Chen 一起教授学生学唱英文歌曲，弹奏吉他乐器。让学生在紧张的文化课学习之余，身心得到了放松。学生们学习兴趣高涨，教室气氛活泼热烈。下课之后，学生们久久不愿离去，他们围着老师尽情歌唱，快乐的歌声四处飞扬。音乐使人快乐阳光。让人不由感叹这才是童真少年的本色。



Tianning Chen 和 Noel Zhang 教授的舞蹈课节奏明快,动感十足。她们不仅教授美国青少年中非常流行的街舞,还带领同学们学习美国中学生课余时间进行的运动游戏。同学们在舞蹈和游戏中放松了身心,也在跳舞和游戏的过程中了解了美国同龄人的日常生活和校园文化。

同龄人之间总是有共同的话题和爱好。老师们和同学们打成一片。课堂上教、学双方认真努力,课后他们一起玩游戏,打篮球,建立了广泛的友谊。



在紧张的支教活动之余,支教队员们深入周围的大山,一览本地的自然风光。积石山是国家级贫困县,周围的群山尚未开发。清澈的山泉顺坡而下,阵风吹过,散放的牛羊在绿草和野花丛中时隐时现。这交通不便的大山在支教队员们眼中却是别有洞天,是现实版的风吹草低见牛羊的美景。他们喜欢上了这里的山山水水。



知识的传播和文化的交流是双向的。在本次支教活动中，我们的支教队员在传授知识和付出爱心的同时，不仅学到了很多中文知识，而且也被当地学生的勤奋努力深深感染了。支教队员 Noel Zhang 说，这里虽然信息不灵，交通不便，但这里的学生却是如此的渴望了解外面的世界，学习新的知识，他们努力学习，尊敬师长，遵守纪律，让她深受感动。通过这次支教活动，支教队员们加深了对中国文化的了解。中国地域广阔，民族众多，文化博大精深，不同民族各有自己民族的文化特色。甘肃省临夏回族自治州是少数民族居住地，只有身临其境才能真正体验到当地的风土人情，包括语言、文化、饮食、服饰、和建筑。只有了解才能真正的接受和热爱。春雨润物细无声，这种亲身的经历和感受对支教队员的影响将是深远的。

本次给予爱支教活动给居于偏远大山里的少数民族中学生打开了一扇了解外部世界的窗户，带给了他们走出大山，改变命运的信心和希望。高山可以阻挡他们的视线，却不能阻断他们的理想。经过两周的朝夕相处，支教队员们和他们的学生们建立了深厚的感情。乱藏中学的学生们强烈要求我们的支教队员们明年再去。我们的支教队员也表示明年一定再来。

2017年夏季支教活动圆满结束了。我们的支教队员克服了文化的差异，饮食的不适，圆满完成了支教任务，并在支教过程中相互学习，相互帮助和支持，从素不相识，个性迥异的个体成长为一个顾全大局，有凝聚力和执行力的集体。就像支教队员 Claire Liang 所说，她为他们的团队感到骄傲和自豪。



感谢中国侨办的牵线搭桥，感谢积石山县委、县政府、教育局、以及乱藏中学的全体教职员对我们支教队的帮助和支持，更感谢洛丽汉语学校为我们的学生提供了难得的支教机会，使我们的学生在奉献爱心、传授知识的同时接受中华文化的熏陶，培养了团队合作精神和能力。愿我们的支教活动越办越好。



支教队员简介

姓名: Janie Jiening Wang
学校: North Carolina School of Science and Math
年级: 十二年级



姓名: Jackie Chen
学校: Enloe High School
年级: 十一年级



姓名: Claire Liang
学校: Raleigh Charter high school
年级: 十一年级



姓名: Jerry Xu
学校: Green Hope High School
年级: 十一年级



姓名: Truman Qu
学校: East Chapel Hill high school
年级: 十年级



姓名: Noel Yuchen Zhang
学校: Panther Creek high school
年级: 九年级



姓名: Tianning Chen (陈天宁)
学校: East Chapel Hill high school
年级: 九年级



给予爱





学生感受:

RACL 暑期中国支教报告

Jackie Chen, Enloe High School

2017年夏天,我们一行七个高中生到中国甘肃乱藏中学支教了两个星期。这次支教的目的是向生活在中国贫困地区的学生介绍美国人的生活和 Learning。

我们的课程有六门:英语,科学研究,美国文化,历史,舞蹈和音乐。每节课45分钟,一天两次,每节课有2-3个人教。但是,在我们逗留期间,学校进行了几天的期末考试,所以我们一共上了八节课。英语课程侧重于基于情境的词汇和口语。科学研究课的重点是介绍科学研究的方法和实验操作。美国文化课上,我们展示了有关美国生活的视频和对话。历史课教授美国早期历史。舞蹈课教学生嘻哈舞蹈。音乐课向学生展示了流行音乐的现状和过去。所有课在课堂结束时都留有额外的时间来回答学生们的问题。

当我们第一次讲课时,学生们很安静,学生和老师之间的沟通很少。缺乏沟通的主要原因是我们来自美国。学生们从来没有见过中国以外的任何人,导致他们很害羞。我们以前从来没有教过课,所以我们也紧张。学生的羞怯和我们的紧张使得整个房间充满了不安。然而,在两周的支教过程中,我们发现学生的参与度和活跃度明显增加。学生积极参与课堂互动,越来越多的学生提问和回答问题。这是因为学生们和我们越来越熟,变得放松起来。我们在教学方面也越来越好,这让我们更加自信。彼此越来越熟悉后,我们在课后和学生们谈话更多,一位学生甚至请我们其中的一名老师教他如何弹吉他。有时候,我们和学生们一起打篮球和乒乓球,有时候向学生们展示在美国受欢迎的学生是什么样子的。随着我们的友谊越来越深,我们的课程越来越有趣,越来越多的学生参与到我们的课堂中来。有一件难忘的事是在学生们得知期末考试后支教就结束的时候,他们集体向校长请愿,最后,校长同意大家在期末考试后,在暑假期间留在学校再呆两天,听我们讲课,这是我们日益增长的友谊的另一个见证。

在乱藏中学,学校的一些设施比我们预期的好,比如教学设备。但其他方面很糟糕,比如卫生设备。这所学校有与美国许多学校一样多的教学材料,功能齐全的实验室,科学仪器和教科书。生活条件也高于预期,床铺有床垫和床单。虽然男孩的房间只有床,女孩的宿舍里有写字台和办公桌。然而,卫生是一个大问题。首先,唯一能获得水的地方是建筑物后面的两个水龙头,所以没有办法洗澡。更困难的是,由于该地区缺水,厕所只是一个在架高的房间的水泥地板上挖的一个洞,大小便直接堆积在厕所的下方。这样的厕所在美国是绝对不允许的。

我们这次支教活动也有很多地方可以改进。首先,我们的课表可以更加灵活。我们预设的课程安排非常静态,只能适应最理想的情况。虽然我们能够在上课过程中及时改变,但下次我们还是应该准备得更灵活和充分。另外,我们需要事先和学校多交流,以澄清问题并做好准备。这可以帮助我们准备旅行,并在问题发生之前想好解决办法。

作为参与活动的高中生来说,我认为这是一次非常有教育意义的支教活动。我觉得我更能够体会和理解生活条件差的人们,并且真正帮助他们。我相信这次支教活动十分有益,虽然还有很多事情可以改进,但总体是成功的。我们能够完成我们的目标,帮助有需要的孩子,体验贫困的生活。

作者：梁思成 译者：萨楚然



2017年7月初，我来到中国甘肃省积石山自治县乂藏镇，在乂藏中学参加了为期两周的“给予爱”支教活动。乂藏镇位于黄河北面偏僻山区。这个小镇的居民主要是由信仰穆斯林教的东乡族，撒拉族，回族等少数民族组成。乂藏中学是一所农村全日制完全初中，学生来自小镇和周边农村。

这段经历让我收获颇丰。回到美国后，我发现自己很想重返支教的地方。在乂藏，我与我的学生尽管在文化和社会经济状况上有很大的差异，但我能够在个人层面上与他们交流。我意识到，虽然成长在完全不同的环境里，我和我的学生却拥有相似的忧虑，希望和梦想。克服了种种语言障碍后，我在教学、翻译等工作中也获得了宝贵的经验。

除了这些收获，最重要的是，我邂逅了六位无比优秀又勤奋肯干的人——我的“给予爱”支教团队队友。我非常高兴能够与他们密切合作，并最终成为朋友。

但是，当然不是一切都很顺利。大多数的团队，无论是一个小棒球俱乐部，还是一个庞大公司的管理团队，都曾有过类似经历。1965年，心理学家布鲁斯·塔克曼(Bruce Tuckman)提出团队发展包括五个阶段：组建期(Forming)、风暴期(Storming)、规范期(Norming)、执行期(Performing)和休整期(Adjourning)。事后看来，我们这个试图把美国文化教育氛围带入中国农村中学的团队，也不可避免地融入了塔克曼的模型。



组建期：“当人们第一次聚会时，他们最初是有礼貌的，对话大多是探索性的，发现彼此和要完成的工作。”

今年早些时候，我们当地的洛丽汉语学校发起了“给予爱”支教活动。七名高中生，包括我自己在内，提出申请，并获得批准，在农村初中支教。我们教授了英语，美国文化，美国历史，科学，音乐，和舞蹈等课程。



后来，当我们的学生在问答会上对我们进行提问时，他们惊讶地发现，我们七个人在支教之前互相并不认识。事实上，团队中除了两个女孩从小就是朋友外，其他几个人甚至没有见过对方，更没说过话了。去中国前，我们开了几次会议为未来的行程做准备工作。第一次会议相当尴尬，因为我们对话不多，却试图找到共同的兴趣。几次会议之后，通过玩游戏，开玩笑，我们开始适应彼此。

然而，在中国重聚之前，队员们没有形成更深层次的关系。为了增进了解，去西藏前，我和另外三个女孩一起去西安访问了著名的兵马俑。这个短暂的假期对我们的关系有很大促进。西安旅程结束之前，我们四个人已可以自信地称对方为朋友。原来，我们是很合得来的。

风暴期：“由于最初的礼貌消失，人们开始更多地参与工作和角色中，所以开始争论在第一次遇到的时候没有意识到或没有实现的事情。”

在某种程度上，大多数组成的团队将经过塔克曼所指的“风暴”阶段。这是一个以冲突，高度紧张和低生产率为特征的增长时期。不幸的是，我们的团队也没有例外。

在中国的头几天，团队成员之间开始出现不和谐。

我不想具体解释这些紧张形势造成的后果。我想探讨一下我们的风暴掀起的原因。就我们这个个例而言，为了更好地从经验教训中学习，我认为分析风暴的原因比分析其造成的影响重要得多。

表面上，冲突是由于个性的不同引起的，比如幽默的个性和敏感的个性之间。不同类型的人可以接受的笑话也不同。在任何高压情况下，以前轻微的性格差异可能都会加剧矛盾，并点燃大火。

为了更好地反思我们团队在这段时间内发生的变化，我必须退后一步，评估我们合作的条件。一开始我们中间没有明确的领袖。最初的会议是超合作，非正统的结构。这种结构对于头脑风暴（Brainstorming）工作很有效，但是一旦我们开始真正的教学，效果就减弱了。

我们每个人都负责教授两堂课，每堂课需要与一个或两个不同的伙伴合作。这让每个人的工作量很难平衡。经常是，合作伙伴花费太多的时间准备一个课程，却没有花费足够的时间准备另一个课程。在两个课程，和两个或三个合作伙伴之间，取得平衡，甚至比提出自己的课程计划更为挑战。

在教学方面，怎样为学生设计出有趣的课程变得越来越具有挑战性。大多数人必须放弃自己在准备会议阶段做出来的教案。我们发现，一个能让美国学生积极参与的课程设计，中国学生却因为害羞等原因而对它没有反应。为了使课堂气氛更活跃，我们每天都在调整课程，制定新教案。

最终，这导致了所有人每晚一起长时间备课。想象一下：七个成熟程度不同的青少年，人人都试图完成各自不同的任务，却必须在同一间宿舍工作，因为那是唯一一个带 Wi-Fi 的房间。我们不必想象，因为我们每天晚上花几个小时在做这件事。那个房间里从来没有一个安静的时刻。有时候，似乎强调需要完成任务的人比正在完成任务的人还多。在那些晚上，一副噪音消除耳机是我最亲爱的伙伴。被迫如此近距离、长时间的接触，说轻了是感到总在互相挤压，说重了是令人窒息。

尽管如此，为了自己，更是为了越来越牵动我们心弦的学生，我们每个人都竭尽全力使支教的时间更有价值。许多次我们发生冲突是因为争论怎么把课程安排好。每个人对成功的定义也有所不同。一些人认为把课堂气氛变得生动有趣就是成功，而另一些人认为严格地按照教学计划完成课程才是成功。

当矛盾激化时，我们停下来，作为一个团队重新评估自己，以解决我们的分歧，并确保第二天的课程尽可能顺利。我们召开了自己的会议，谈谈紧张形势，把所有的问题放在桌面上，希望能和平解决。这个会比我们预期的要长得多。我们必须交流思想，并深刻反省，才能在分头回各自宿舍之前，重新找回一个团队的感觉。

终归，我们是一群压力很大的青少年，肩负着一百多名学生的教学任务。我们能够一起尽力成熟地处理自己的问题，不仅仅是模仿成年人的方式，而是真正以成年人的方式。

我为我们感到骄傲。

规范期：“随着角色和个人冲突的整理，焦点转向了任务和需要做的事情。澄清目标，阐述工作细节。感觉更多的是一个团队，人们开始互相帮助。”



解决了紧张局面，我们开始重新建立彼此之间的信任，并进入了我们团队发展的下一个阶段：规范期。当我们把自己定位为老师的角色，并找到自己在团队中的位置后，乱藏的生活变成了美丽的旋律。

随着团队越来越凝聚，我们能够专注于制定的目标，并付出所有的努力，为我们的学生带来最好的课程。我们继续备课，努力工作，使课程更具互动性，更有趣，更重要的是更个人化。我们希望学生们了解我们，而不仅限于把我们当作老师。

因此，我们的大部分时间花在了学生们身上。教他们我们喜欢的纸牌游戏，和他们一起打排球，和他们一起唱歌，直到我们的声音嘶哑，直到我们的手臂疼痛。一件神奇的事情发生了一——我们开始与学生心灵相通。

有些晚上，四个支教女孩会和女学生们一起聊天，一聊几个小时。我们嘲笑男孩，分享我们的希望和梦想。尽管有语言障碍，我们总是能够互相理解，给对方一些诚恳的建议。我觉得我和我的学生之间曾经有的距离渐渐缩小，直到小到一个缝隙。她们总是想了解更多关于美国人的生活，并乐意告诉我们她们生活中的故事。其中有些故事很有趣，但有些故事令人难以置信。最糟糕的是，初一开始每个班就只有少数几个女学生，随着年级升高，女生还会越来越少。因为大多数女生不得不辍学回家干家务，干农活。事实上，许多父母觉得女儿们稍微识字就够了，一旦到了十五、六岁的年龄，就该出嫁了。



我给我的学生讲了一个男孩的故事。这个男孩就像他们一样，在一个贫穷落后的农村长大。他过生日时才能吃到一个鸡蛋。他每天上学前去拾柴，放学后在农田里干活。这个男孩长大后，通过自己的努力考入美国的大学，开始了新的生活。我讲的是我父亲的故事。希望他们可以从中获得更多的信心和希望，因为当我问他们将来是否愿意来美国留学时，他们说那是他们不可能做到的。

毕竟，这就是我在乱藏的意义：让我的学生接触一些普通课堂上学不到的东西。和他们交朋友，鼓励他们努力走出去，看看外面的世界。其实他们最缺乏的不是金钱和老师，而是安心读书的思想和面对未来，面对外面世界的勇气。

执行期：“最后，实现稳定状态，团队达到最佳性能水平。一个好的团队将会像一个幸福的家庭，而其他团队则达成工作协议，个人差异得到管理，并在很大程度上受到控制。”



绝望的时候要采取绝望的措施吧？对于我们七个人来说，团队合作的最终考验发生在男孩宿舍门锁坏掉的那个夜晚。

我们用尽了各种办法，包括卡片，曲别针和锤击等等，仍然打不开锁。那是我们在乱藏的最后的一个晚上。那个夜晚格外漫长。刚刚备完课，身心疲惫不堪。意识到即将离开乱藏中学了，情绪也很低落。一个坏掉的锁难道是压倒骆驼的那最后一根稻草吗？不敢相信我们的运气这么糟糕。明天还要给学生们上最后一天课。夜深人静，没人能帮助我们。绝望中，我们决定七个人都住在女孩宿舍，三个男孩住一个上下铺，四个女孩住两个单人床。

这可能比我们以前遇到的情况更让人恼火，更一触即发，但是这场战火并没有燃烧起来。事实上，我们都保持克制，甚至是，友好，尽管偶尔有一些紧张的时刻。总而言之，取得了巨大的成功——我们证明，作为一个诚实至上的团队，我们能够克服个体差异，以成年人的方式处理事情。

休整期——“在团队自然生涯的尽头，人们开始担心自己的解体。它已经成为一个安慰和友谊的天堂，他们知道如何成功，不会受到威胁。虽然有些人向内转，但其他人可能会向外看向下一个任务。因此，差异和焦虑可能会爆发内部或外部冲突。”



最后，虽然我们中的很多人同意，如果没有这个支教项目，我们可能永远不会考虑把对方当成朋友。但我们最终通过这个项目成为了彼此信任的朋友。

在中国为期两周的支教生活是我从来没有想过的冒险。我第一次潜入了成年人的世界，真正影响到了他人的生活，真正解决了现实中的问题，并与和我具有截然不同背景和个性的人有了深层次的交往。

感谢乱藏中学，感谢洛丽汉语学校。感谢我的学生，我的队友，是你们让我成长。



中国支教报告

许泽睿

半夜三点钟站在乱藏中学的院子外面真的是一种特殊的体验。寒冷的山风四起，辉煌闪耀的星星在没有光污染的天上闪亮。手电筒是我唯一的照明光源，发出黄色的光束。这种超独一无二的风景在我去中国甘肃省的时候很常见。

一开始，大家都不太知道怎么做。我们都没多少在中国学校里的经验，而我们的家长也都已经毕业好多年了。这次支教经历远远超出了我的想象力。甘肃是一个非常漂亮的地方。乱藏绿绿的大地和壮阔的山脉是我在美国从来没有见过的景色。那里的人们对我们非常的照顾，也是第一次我们看见对老师这么尊敬的学生。

双方开始都很害羞。过了几天以后，我们和学生们越来越熟悉。显然，我们低估了学生们：他们的英语远远超出了我们的想象。我们跟学生交了朋友，慢慢地了解了他们的生活。虽然我们是老师，但我们从学生那里也学到了很多。我们在课后和学生们一起活动，比如打篮球（Truman 与学生们水平差不多）、打乒乓球（我们都彻彻底底地被打败）、教他们美国的歌曲之类。直到今天，我们大家还都在一个微信群里相互交流。

当老师对我来说是比较新的经历。不过我很快就习惯了。每天在英语课里，当我想出越来越不可思议的搞笑句子让学生们翻译的时候，课堂就充满了笑声。比如说：“因为有人把六万毫升液体带到了飞机上，全体乘客需要二次安全检查，飞机就延迟了三千六百五十八个小时。”让我惊讶的是，这些聪明的学生们每次都能成功地把这些句子翻译成中文。连如此可怕句子也难不倒学生们。

当然，在学校的这两个星期里，偶尔还是会有一些危机。这两个星期非常的忙，我们大家都有点压力。我们每个人在这两个星期都经历了起伏。通过这一切，我们严格遵守塔克曼的小组发展规律。我们成功地顶住了风暴，克服了挑战我们的困难。我们七个人之内也有了默契。每天半夜里匆忙地做下一天教学工作的准备过程中，大家也成为了好朋友。

我在乱藏支教的经验让我开阔了眼界。那里的生活确实是没有美国舒服，但习惯以后，逐渐地变得正常。与学生在一起，我慢慢地了解了他们的日常生活。我也接触了我以前没有接触过的文化。有些人可能会被那里的情况吓到，但在那里呆了两个星期以后，我适应了乱藏的生活。我们大家都也是这么认为。因此，当这两个星期结束了，我还真的有点舍不得离开。

我认为这次旅行是一个很好的机会。作为一个在美国长大的中国人，我愿意作为美国和中国不同（但在许多方面相似）文化之间的桥梁。通过这次支教，双方都大大受益。不管是在半夜里打牌、Truman 的 YouTube 频道或不可思议的辣西瓜，这两个星期真的是一次难忘的经历。

甘肃之旅

Truman Qu



我很喜欢中文，但是我的中文绝对没有好到可以写一篇长长的作文。

于是我就用自己心里的真心感受写下我这次支教的几个美好的记忆。也许在你们看起来这不是一篇总结的文章，但是我相信读后没有人会怀疑我对这次支教亲切真实的感受。

2017年的夏天我们去甘肃，在当地的中学支教了两个星期。刚到那所学校的时候我很紧张。我害怕我们的团队相处不好，也害怕我教不好课。我担心那里的环境我不适应，也担心那里的学生不会喜欢我。

第一天我们参观了学校，我们男生宿舍既没有 Wi-Fi 也没有电，这点我还能勉强接受。但是那里的厕所跟我想像得非常不一样，简直是天壤之别，里面可真臭啊！每次上厕所，我都捂着鼻子不敢呼吸。

我们参观学校的时候看见了一些学生，那些学生看起来很害羞，都不敢看我们一眼。其实我们比他们更害羞，我们都害怕跟他们说话。

刚刚到甘肃集合的时候大家都不熟悉，但是很快大家就都认识了。我们的队员性格不同、想法不同，但是大家相互交流、相互理解，最后大家能达成一致，非常快乐的在一起。

我们每天晚上都熬夜做第二天的计划。有一天晚上我们在做计划的时候发现男生的宿舍被锁上了，打不开了。那天晚上我们七个人都挤在女生的宿舍里。第二天早上有一个老师把锁打碎了我们才能进去。

我们教第一堂课的时候，发现那里的小孩大部分都不会说英文，这样对我们非常具有挑战性，我们原来做好的英文计划现在全部需要翻译成中文。

我们教的科目当中英文和音乐是最受欢迎的，最后学生们都来到这两个班了。我去支教的时候带了一把吉他，这把吉他非常受欢迎，每天学生都非常想听我弹吉他唱歌。他们不但非常喜欢听我唱英文歌，而且也和我学，并且他们还教了我一首中文歌，我们一起唱歌的时候都非常高兴。我的吉他给孩子们的生活增添了很多色彩，每次我唱他们熟悉的歌，他们都非常高兴。在音乐课上，我给学生们讲了很多音乐历史和音乐文化方面的东西，还带着学生们一起弹钢琴。

这次我参加甘肃支教的主要原因是因为我想了解那里孩子的生活。因为我们家经常到世界各地旅行而且常常回国，我想了解和接触不同的风俗文化。

音乐让我和孩子们的距离拉近了，他们跟我讲了很多他们自己的故事。那里的孩子们每天早晨 6:30 就得起床做早操，那里的学生都住在宿舍里，只有在周末的时候学生们才能回家洗澡。

最后补充一点，甘肃的饭每天只有面条。我这两个星期吃的面条比我一辈子吃的都多。回来以后我再也不想吃面条啦！

今年夏天我在中国甘肃省度过了非常有意义的两个星期。虽然我是我们团队中相对年轻的一位，因为我去过中国很多次，我比较了解中国的文化和语言，对和学校的孩子交流起到了很好的作用。

这次支教的经历让我学到了很多。作为一个在美国出生长大的 ABC，我深深地爱上了中国的风土人情，喜欢那里的孩子淳朴的笑容。我们小伙伴在一起共同学习，共同进步，每一个人都发挥了自己最大的效力。这两个星期我会永远记住！

甘肃“给予爱”支教回顾

T.T. Chen

今年暑假，在洛丽汉语学校的组织下，我们七个美国中学生组团去遥远偏僻的中国甘肃支教。我们七个人，年龄十四到十七岁，来自不同的中学，从前都不认识，更别说一起合作去教别人。为了计划在中国的两周教学生活，第一次跟家长们一起开会，我感到无话可说的尴尬；后来我们学生自己开会增加了解，但我担心准备不充分。不过，我们每一次开会，每一次切磋，每一场争论，每一个共同的决定，都对我的观念产生了巨大的影响。总体上来说，我觉得这次活动让我对中美两种文化有了新的认识，并且也学到了成为好团队成员的知识、技能，和途径。

我是移民第二代，生长在一个讲究效率讲究结果的中国文化和没有顾忌讲究参与过程的美国文化的多元环境。这两种思维方法使得我在学校和家里有一种我自己的学习方法。看到中国学生的学习方法让我很感兴趣，他们跟我们不一样。很多时候，我惊奇地发现他们对知识非常渴望，这真是许多美国朋友所缺少的。可是，他们对别国的知识



和技能又所知甚少，而却是许多美国学生会尽力去掌握的。比如，他们非常喜欢我们带他们在操场上做体能强化训练，而不是做简单的游戏。美国学生的态度会正好相反。这种事情真是让我一下子晕了。

我们不仅在课堂上了解他们，在课外也和他们有了更多的交流。我们七个人常常跟中国学生一起聊天，了解了他们的梦想和心愿，同时他们也了解到我们在美国的日常生活。从这些交流中，我真的认识到很多时候我应该感恩我每天拥有的，比如我能够接受到的教育，可以做到的旅行，甚至日常生活的便利，这都是他们还没有体验过的。和他们交流也大开我的眼界，增加我的认识。

这次支教我们不仅从中国学生那里学到很多，我们也相互学了很多。最重要的是学习了怎么和不认识的人合作做事。尤其是在支教的前三天，每天都充满了挑战和收获。

第一天，教学对我们每一个人都很艰难。因为我们不知道他们的日程安排，他们的英文表达和理解能力，结果我们大家的第一节课从我们自以为灵活的教学变成准备极不充分的一节课。课后，我们立即回到房间，谈了各人自己的感受，我们都很担心。

第二天，情况变得更糟！我们每个人开始正式给七年级和八年级上课。哇，这个比我们原先想象的要难得多。当天晚上，也许是我们这次支教活动的最低潮！我们决定不能再拖延，立即准备明天的教学计划。在我和张雨晨提出跳舞课上的纪律问题时，起先是每个人都提出了自己的看法，很快变成两种观念的争论。每个人涨红了脸指责对方，真是乱了套。凌晨两点过后，有人提议我们应该先去睡觉。于是，我们每个人带着挫折感松了一口气，休息去了。

第三天早上，我还能感到那种紧张气氛还在，我担心我们的团队真会散伙。但最终，我们一起努力走出了困境。因为每天晚上，我们会聚集在女生宿舍，一起为次日制定完整的教学计划（因为我们女生宿舍有网络，并且我们宿舍比男生的宿舍漂亮）；我们会经常互相帮助，互相提供建议，时不时互相提醒一下别太大声，我们再也没有发生过最初的大争吵。从那时起，我感到我们是一个真正的团队。

这也要感谢我们的带队老师：陈老师。他给我们讲解了一个团队形成的主要过程- 成型，磨合，平稳，和作为。他告诉我们任何团队在刚开始的时候都会有一些尴尬，然后会开始一些争吵，甚至吵到不可开交。但最终大家会达成一致，互相合作，团队工作会在大家的努力下成功。当我刚听到这些话时，我觉得这是最空洞的漂亮话。但是当我们的支教活动快结束的时候，我意识到我们的团队的确实经历了陈老师说的四个阶段。每一个阶段都很重要，作为最年轻的我真高兴能和学长们一起经历一起成长。

对于未来的支教活动，我建议：我们在开始教学计划之前，应该尽可能地获取支教学校的信息，比如学校的课程表，学生的英语的理解能力。这次，我们以为我们可以用中英两种语言上课，但最后，我们实际上只能完全用中文给他们上课。另外，支教活动除了开会讨论教学计划，也应该有活动让支教队员们彼此了解。

总之，我很感谢我有这次支教机会，交到五个新朋友；也强烈推荐这个支教活动，希望它能够一直延续下去，希望明年还能参加。因为这实在是一个双赢的活动。中国贫困山区的孩子和我们美国中学生都打开了眼界，相互学到了新的知识和技能。我会永远记住这个支教活动。

给予与收获

参加“给予爱”支教活动的感想和收获

王洁宁



“同学们好!”我低声练习着,试图在喉间把重音的音节强调出来,中文是我熟悉的,却因为不经常使用舌头似乎都变得笨拙了。“Hello, students,”我然后用英文继续,暗自叹息两种语言流畅程度的明显差距。

中国时间晚上十一点,我站在中国甘肃乱藏中学的一间宿舍里,正在为第二天上课做准备。明天我要用中文给六个班学生讲解英文和美国文化,这是由洛丽汉语学校主办的支教活动,亲切地命名为“给予爱”。在这样一个偏远陌生的地方,我要用中文教学和交流。即使在家里与父母讲话,多数的时候我都是中、英文无规则混杂使用。这一刻,我决定接受挑战,快速提高我的中文能力。

在我成为“给予爱”活动的老师之前,学习的乐趣久已被 GPA, 班级排名, 以及大学申请的各种压力排挤。高中生们为了成为“最优秀的学生”, 进“最好的”大学而学习, 悲哀的是在这过程中大多数人都忘记了为了求知为了兴趣而学习的重要性。

但是, 当我看到这些中国学生争先恐后地回答问题, 看到他们认真地做笔记, 好奇地提问, 之前的紧张和担心都消失了, 欢欣鼓舞的我同时被深深地感染。这些少数民族学生虽然不具备优越的学习环境和教学设施, 但他们是真的喜欢学习。每当我教给他们一些新的知识, 我都可以看到他们专注的神情和闪亮的眼睛。他们将学习和知识当作沙漠里的一片绿洲, 黑暗中熠熠发光的宝石, 他们向往着贫穷乡村之外的广阔天地和无限可能。

像火花一样, 学生们的求知欲唤醒了我自己对学习的热爱。不是为了获得最佳成绩, 他们单纯地希望了解更多知识, 他们让我意识到我一直以来认为理所当然的学习条件和资源对这些比我小不了几岁的中学生来说是多么的难得。而在中国甘肃一个贫困的小村子里, 感谢一群我刚刚认识而且只能用不十分流利的中文沟通的学生, 我重新发现了求学的快乐和知识的力量。

我没想到我会在这个没有网络没有洗澡间的住读学校兴致勃勃的生活, 那象是一个平静安全的避风港, 让我暂时忘记即将来临的高中最后一年的繁忙和忧虑。我真心喜欢上那一段自由自在的学习和教课, 还有和同学们比赛排球以及一起唱小虎队的歌“爱”的欢乐时光, 我的中文也进步不少。即使现在, 完成支教活动已经几个月了, 我还是每天睡觉前都期待着第二天我会有什么新的收获。虽然我是“给予爱”支教的老师之一, 而那里中国农村的中学生也成了我的老师。在一个截然不同的世界跟那些学生们的接触交流, 虽然短暂, 我找回了我对学习的热爱, 也体会到分享和传播知识的喜悦。这次“给予爱”的支教经历, 给我注入了全新的活力和动力, 因为只有掌握了更多更深的知识, 我才能够用自己的能力帮助更多的人。

甘肃支教的收获

张雨晨

2017年的夏天是难忘的。它会永远存在我的记忆里。在过去的这个夏天里, 我们七个美国的高中生到中国甘肃乱藏中学支教。我们在那里教授美国文化、历史、地理、科学、音乐和舞蹈。疯狂吗? 听上去像是在新闻上读到的。机会难得。我要去教书, 交新朋友, 并收获对生活的新体验。

那是一个星期六的上午。中文学校放学后, 我们七个支教队员第一次聚集在一起。没有人知道我们该做些什么, 只是希望我们能努力做好支教工作。整个支教队中, 我只认识一个人, 我们从小就认识。可是支教活动结束后, 我不能要求有比这更有乐趣的团队、更好的朋友。去甘肃之前, 我们四个女孩子先在西安会合, 我们的友谊的花朵就是在那里开始绽放的。

七月二号, 我们全体支教队员在兰州机场集合, 转乘汽车去乱藏中学。我不敢相信支教生活真的就要开始了。我们七个能成为朋友真是太酷了。在去乱藏中学的路上, 我们开始紧张起来。因为我们不知道等着我们的是什么。快到乱藏中学的时候, 我们遇到了交通堵塞, 我们决定下车走着去学校。路过广场的时候, 看到那里有很多人, 都带着白帽子。这时我们才知道他们都是穆斯林人。走到学校时我们都觉得这里真的是乡下。学校的学生都很害羞, 我们给他们打招呼的时候, 他们都笑着跑走了。我还没有意识到我们的支教生活开始会是很困难的。

我们这次支教的目的是传递爱心, 传播知识。我们想努力教给学生更多的知识。每到晚上, 回到宿舍, 我们就开会讨论那些地方需要改进, 第二天的课要怎么上。我们都想把第二天的课上得比前一天更好更有趣。我们作为一个集体一起讨论安排课程。每个人都发表自己的意见和想法。有时候我们也有不同的想法, 有争论批评, 有时候大



家还有矛盾。一天晚上，大家吵的很厉害。这时 Jackie 的爸爸说了一些很有智慧的话。他说每个团队都要经过困难的阶段。要真正形成一个团队，必须经过组建期、风暴期、规范期、执行期。我们是一个正常的处于风暴期的团队。经过这个过程，我们逐渐学会了相互尊重、支持和让步。我们明白了我们为了什么而努力。我们的团队越来越强，我们的课也上得越来越好。

我们还想和那里的学生建立联系，成为朋友。随着和学生们在一起的时间越来越多，我也越来越了解了他们的梦想和目标。他们和我们想的不太一样，他们珍惜他们拥有的一切。他们尊重老师，尊重爸爸妈妈。他们没有抱怨不富有的生活，也没有把好的东西藏起来留给自己。他们和我们的学习环境也不一样。他们都住在学校里，因为他们的家在很远的地方。他们从早上到晚上都在上课，周末也上课。可是他们没有生气，还很高兴。

两个星期的支教活动很快就结束了。我们也要离开了。离开那里的学生们，离开中国和我的支教队的朋友们，我感到很伤心。在机场和朋友们分别的时候，我不能相信支教已经结束了。这次支教的记忆会永远伴随着我。

这次支教的经历让我成长起来，使我更加自信和外向。作为洛丽汉语学校第一只支教队的一员，我感到很幸运。我把所有的收获都归功于我们支教队的朋友们。没有他们，我的支教经历就不会这样丰富多彩。我为我们感到自豪。谢谢你们。

展华夏文明风范做社区建设楷模

-记亚省现代中文学校受邀参加亚利桑那州博览会专场演出

金秋时节是喜迎收获的季节。近日，在亚利桑那州华人社区声名卓著的亚省现代中文学校也迎来了长期致力于中华文化传播和社区建设的收获季节。2017年10月21日周六下午，我校应亚利桑那州博览会和菲尼克斯市（凤凰城市）友好城市委员会的特别邀请，组织参加了在博览会举行的“世界节”的专场演出，并取得圆满成功！亚利桑那州博览会是本州民众参与度最高的主流公众盛会，每年超过百万的参加人数让该项活动轻松跻身全美最大的州级年度公共活动之一。

当天下午，金秋送爽，风和日丽！我校参加专场演出的师生演职人员和家长义工近百人提前抵达州博览会中央舞台区。在校董事会董事长陶世诚先生和校长王玉兰女士的亲自带领下，演出团队受到“世界节”主办方凤凰城市外办副主任 Rick Gerrard 先生和凤凰城市-成都市姐妹友城委员会主席 Dianna Hill 女士的亲切接待。为一睹我校精彩演出，当地民众早早就在博览会中央舞台附近等候，观众区座无虚席。亚省现代中文学校的演员们不顾舟车劳顿，稍做准备后，就开始了演出。



首先由我校中文六年级学生，可爱的小主持人杨语道用中英文双语欢迎大家并邀请我校董事会董事长致辞！陶世诚先生热情洋溢地介绍我校长期以来一直积极参与社区活动，是中国国务院侨办认定的首批海外华文教育示范学校之一，是当地政府高度评价的为社区做出突出贡献的非营利组织。董事长的开场白迎来了热烈的掌声！



正式演出的第一个节目是诗歌舞大型汇演《梦中的额吉》，主题配乐是一首蒙古族歌曲，额吉是蒙古语母亲的意思。在我校特有的校乐队的伴奏下，四个小同学用地道标准的中文朗诵了歌曲主题，表达出离家的孩子想念远方母亲的无限深情！全场观众静静地随着动听的童声合唱和美妙的舞蹈一起走进想象中浩瀚无垠的内蒙古大草原，全身心地感受来自孩子们震撼心灵的天籁之音！“下面一个节目，独舞《山南笠影》”。小主持人话音刚落，一个亭亭玉立的傣族少女，头戴斗笠、身着盛装，为大家跳起了傣族舞。小艺术家优美的步态和身姿，体现出傣族舞特有的



安详、舒缓，让台下的观众和我们又一次领略了中国舞的精髓！最让人感动的是隶属我校的家长合唱团演唱的组曲《望月》、《天边》。优秀的音乐不只是一首歌，每首歌背后都有它的故事。合唱团员们用深情的歌声吟诵出一曲曲谱写华夏文化的史诗。

“白日依山尽，黄河入海流”，“床前明月光，疑是地上霜”。好标准的中文！参加配乐诗朗诵的同学们字正腔圆、声情并茂的表演得到了观众们的一致赞美。一曲极具华夏文化特色的《茉莉花》荡漾在中央舞台的上空，亚省现代中文学校校乐队奏响了他们为本次演出带来的组曲。乐曲清丽婉转，表达了人们爱花、惜花，人与大自然和谐入画的美好心愿！《步步高》曲如其名，旋律轻快激昂。《彩云追月》使听众仿佛漫步在幽静的夜空、遐想无边！这三首耳熟能详的乐曲是中国传统民乐的经典，最能充分体现多民族文化融合的细腻与深邃。一曲终了，全场掌声雷动！

“下一个节目是舞蹈《九儿》，”小主持人用清晰流利的中英文报出了最后一个节目，也是本次演出的压轴好戏！只见十五个“九儿”穿着鲜艳的大红服装，手执翠绿绸扇，翩翩起舞。她们时而摇曳轻盈碎步，时而舒展曼妙身姿，把整台演出的艺术表现推向了高潮。

在小主持人对全体观众和演职人员的致谢声中，亚省现代中文学校向州博览会奉献的专场演出圆满结束！许多现场观众和出席“世界节”活动的个人或组织都对演出赞不绝口，纷纷询问我们的工作人员，“你们是哪个城市的？学校在哪里？”甚至有一些小朋友对我校学生说：“你们很酷！我也想学中文！”

我校演出之所以能够获得巨大的成功，要归功于参加演出活动的所有师生演职人员和家长义工。特别要感谢校长王玉兰女士和董事长陶世诚先生的果断决策、全力支持，感谢田韶薇副校长和高京京老师周到细致的学生安排工作，感谢吕丽华老师和蔡善皋老师大师级的艺术指导，感谢校委会和董事会杨轶伦、吴革、苗玉良和赵涛等老师们兢兢业业的后勤演出服务，没有这个精诚团结、真诚奉献的团队，我们是不可能在规定时间内组织起所有参演师生和大量家长义工并出色地完成演出任务。

本次演出活动虽然只有短短的一个小时，但它对于实现我们在亚利桑那州弘扬华夏传统文化艺术的目标有着深远的意义！这次活动是本州最大的盛会首次邀请华人团体的专场文艺汇演，它的成功举办不仅展现了我校作为海外华文教育示范学校推广汉语学习的累累硕果，也必将树立我校积极推动华人群体参与有影响力的公共活动的典范形象，更标志着我们华人社团在向本州不同族裔宣传博大精深的中华文化的目标上迈出了具有里程碑意义的一步！

亚利桑那州博览会，我们明年再来！

（亚省现代中文学校 撰稿：高京京/摄影：赵涛）



“10 年磨一剑”——育才荣获“海外华文教育示范学校”称号 ——记育才中文学校 10 年校庆典礼

明州育才中文学校于 11 月 11 日举行了盛大的十年庆典活动。学校以丰富多彩的形式和内容，向各界展示和汇报了育才的十年教学成果。华人社区各界人士以及学校的老师、同学、家长和历届校友聚首育才，共同庆祝和见证这一历史时刻。

11 月 11 日下午，育才的老师和众多的志愿者在紧张地忙碌着，为了十年庆典而做准备。嘉宾陆陆续续到达会场。此次前来共贺的嘉宾有：中国驻芝加哥领事馆洪磊总领事，卢晓辉领事，柳青领事；全美中文学校协会刘申会长；Wayazata 学区总监 Chace Anerson；明州各兄弟中文学校，明州各界华人组织也前来祝贺。同时，双城西北部电视台 Channel 12，当地报纸 Sun Sailor，明州华星报，明州华人信息平台等媒体也派出记者前来采访报道。发来电的有全美中文学校协会，明尼苏达华助中心，明尼苏达华星艺术团，传龙基金，美中人民友好协会明州分会，亚裔顾问委员会，山东省人民政府侨务办公室，上海市人民政府侨务办公室，明华中文学校等等。

来宾们首先观看了育才学校 10 年辉煌成果展览。数十张海报总结了育才中文学校从 2007 到 2017 十年来的风雨路程。这里记录了育才从小到大，从年轻到成熟的每一脚印。这些珍贵的照片体现了育才的教育理念：教授中文，传播和弘扬中华文化，促进中华文化融入美国多元社会，增进各民族对中华文化的了解。正是秉承着这种信念，育才一步一个脚印走到今天。同时育才成果展示还包括：所有现任教师和校委会成员的介绍；每个年级以及各类课程学生作品，这些成果吸引了前来祝贺的嘉宾们流连往返。

接下来是育才学生，老师和家长精心准备的颁奖仪式和文艺表演。首先，育才王颖智校长讲话，感谢各界人士对育才学校 10 年来的支持。中国驻芝加哥洪磊总领事，全美中文学校协会刘申会长和 Wayazata 学区总监 Chace Anerson 分别致辞。洪磊总领事还特别为学校题词“十年育才”，并带来了振奋人心的好消息：国侨办授予育才学校“海外华文教育示范学校”的称号。这是国侨办对育才前十年的充分肯定和积极鼓励。同时，王校长宣布育才和“一呀汉语”签署合作协议。这为育才今后 10 年向正规化，专业化和标准化发展奠定了基础。

前来的嘉宾和校领导为做出诸多贡献的老师们，和取得成绩的同学颁发了奖状和证书。

育才妈妈们的舞蹈“欢天喜地育才情”，拉开了文艺表演的序幕。妈妈们轻盈的舞姿，靓丽的表演赢来了台下一阵阵热烈的掌声。和妈妈们的舞蹈 PK 的是爸爸们的一曲“好汉歌”。爸爸们的上台营造了令人振奋的气氛，把表演推向了高潮。育才老师和同学们都带来了拿手绝活，向来宾们多元地展示了中华文化的魅力。老师们清亮的一首水调歌头，课后班同学带来的三句半，相声“反义词”，让人耳目一新。TCCDC 少儿舞蹈班和育才中文学校学生表演了喜气洋洋的舞蹈“喜乐年华”。另外，小提琴博士孙方焯，著名大提琴演奏家王洪陈由娜夫妇也前来助兴。亲自给育才的小琴手们充当伴奏。课后班动感十足的现代热舞博得了阵阵喝彩。育才家长们的太极功夫展现了中国文化的博大精深。最后育才全体老师和同学在诗朗诵后，和全体到场观众一起唱起了生日歌，点点的烛光，诚挚的祝福，祝愿育才生日快乐，祝愿育才明天会更好！

因为热爱，所以执着；因为执着，所以坚持。不忘初心，再接再厉。十年的育才依然年轻，让我们期待育才未来的二十年，三十年，四十年……，一百年……！每一个十年的生日再相聚！！

强身、健体、团结、进取

2017 年大华府第四届友谊杯运动会圆满结束

2017 年大华府友谊杯运动会 10 月 15 日在马里兰州丘吉尔高中成功举行。本届运动会由大华府希望中文学校和大专院校校友会联合主办。该运动会迄今已经举办了三届。

大专联副会长倪涛主持开幕式，希望中文学校理事长陈卫平介绍了出席运动会的嘉宾。

中国驻美大使馆公使衔参赞唐立总领事、易鹏远领事、马里兰州参议员李凤迁（Susan Lee）、美国劳工部前财务长莫天成、全美中文学校协会副会长胡国荣以及各侨团负责人出席了开幕式。人民网、新华网、中央电视台、侨报、世界日报、星岛日报、新世界时报、美华商报、华府华语以及多家本地媒体派出记者到现场采访报道。

在中美两国国旗的引导下，手执希望中文学校和大专院校校友会联合会等社团的旗帜或横幅的运动员、裁判员和义工列队走过主席台。运动会在黄河合唱团艺术家陈开云领唱的美中两国国歌声中开幕。

大华府中国大专院校校友会联合会会长陆杭致开幕词。他说，这一届运动会在举办规模和活动影响力上远超预期，运动会的“强身、健体、团结、进取”宗旨得到了极大的发扬。它也是一个不分文化背景，不分语言种族，人人都可以参与的全社区新平台。希望通过运动会，鼓励健康生活方式，促进社区的和谐发展。



唐立总领事早早来到运动场，他对记者说，大华府地区华人社团的娱乐活动比较多，但是运动锻炼的活动比较少，所以在我们华人社区搞这样的运动会很有必要。这也是我们联络感情，增强凝聚力的好方式，今年这个运动会有希望中文学校的加盟，这是一个很好的开头，希望有更多的华人社团参与，让运动会的规模越做越大，形成一个有影响力的品牌。



希望中文学校理事长陈卫平在接受采访时说，作为大华府地区最大的中文学校，我们希望中文学校是第一次参与华人社团组织的体育运动会。为此，我们专门制作了带有“希望”徽记的T恤赠送给运动员和服务义工。运动会组委会针对学生年龄较小的特点，专门开设了少儿和少年组的项目。学生和家长们也踊跃报名参加。学校还动员了许多义工和理事参加服务工作。

清晨的运动场，微雨绵绵，秋意正浓。但报到点录处人声鼎沸，运动场上运动员们紧张热身，瞬间让人有了热气腾腾的感觉。等到比赛正式开始，云开雾散。在金秋和煦的阳光下，运动员们展开了激烈而友好的角逐。

本届运动会报名参赛人次超过500，为历届运动会之最。运动项目分为竞技体育和娱乐体育，两个项目都划分小学组、初中组、高中组、34岁及以下组、35-49岁组和50岁及以上组。竞技体育项目有50米、100米、800米、4×100米、3000米、5000米、迎面接力、跳远、铅球等。娱乐体育项目有跳绳、踢毽子、颠足球、带球绕杆、滚轮胎、呼啦圈、同心协力等。

参加这次运动会的许多参赛者是全家出动，满载奖牌而归。希望中文学校的李汀等好几位老师驱车几十英里远道而来，参与盛会。在5000米赛场上，一位步履矫健的老者格外引人注目，他是新加坡华裔黄循渠老人，今年71岁，曾经获得多项马拉松比赛荣誉。



运动会的友谊比赛“同心协力一往无前”将比赛的气氛推向了高潮，冠军队赢得了组委会特制的金杯。帅气的小伙子陶御轩是名符其实的金牌“专业户”，比他第一年三金，第二年四金三银，今年的五金一银，还是“有进步的”。大华府蒙郡跑吧在这次运动会上表现尤为突出。没有报名的会员也帮忙领跑，给参赛的会员加油打气，展现了良好的体育风范。蒙郡跑吧的李铁君女士高兴地说：这是我第一次参加大华府的运动会，觉得活动办得很好、很成功。生命在于运动，运动是调节生活和工作的重要手段。

本届运动会的成功，离不开众多义工默默无闻的奉献。他们在开幕前两小时就到达现场，在总指挥缪传奇和徐砺新的带领下，紧张而有序地为各项运动做准备工作。除各专项管理负责人外，总裁判长夏祥波、起点裁判长周刚、终点裁判长许纲、田赛裁判长杨修竹、起终点计分员许小山、杨永胜、裴禄祺、趣味项目裁判长刘安国、肖海杰、张虹等率领的裁判团队，报到石晓虹和郭能华，检录李论和廖伟，成绩汇总吕萍，后勤姜国梁，孙忱，孙焰，广播主持陈夷非，音响管理唐爽，急救中心的崔巍医生等，始终坚守工作岗位，敬业精神令人敬佩。摄影师钟申、刘燕云和夏征不辞辛苦为大家合影留念并捕捉到很多精彩的瞬间。为了节省费用，又要确保设计精美，倪涛从国内订购，并专程带回近50磅重的比赛奖牌。

（大华府希望中文学校供稿）



华府体坛友谊盛会，希望盖城独领风骚

大华府希望中文学校盖城校区（马里兰）余力赵学智

Hope Chinese School, Gaithersburg, Maryland, USA

筹备已久的、由华府大专联及希望中文学校联合主办的《第四届大华府友谊杯运动会》于 10 月 15 日在马里兰州丘吉尔高中隆重举行。

希望中文学校盖城校区派出了一支由 12 名老师、家长和 17 名学生组成的“希望盖城队”第一次参加了本届运动会。希望盖城队首次出征战果喜人，总共取得了 13 金 5 银 5 铜的优异成绩。在长短跑、接力赛项目中，共获得七枚金牌、两枚银牌、两枚铜牌，4×100 组合顺利夺金！在跳远、铅球项目中，摘得两金一银一铜。在多个趣味运动项目中，再次发力，囊括了四金二银二铜。仅颠足球的一项，我们盖城队员们就把所有的金牌、银牌，铜牌尽收囊中。感谢运动员们奋力拼搏，争金夺银，我们为你们骄傲！

本次运动会的筹备工作于一个半月前就已经展开。校长何洁亲自成立了“友谊杯运动会希望盖城筹备组”“友谊杯运动会希望盖城队”微信，创制了报名表，对我校运动队的管理进行了统一部署。大家通过各种途径，分发运动会的广告，不厌其烦地动员老师、学生和家长们加盟，终于组建了我校运动员代表队。运动员最小的只有 5 岁，最大的已年过半百。队员们有学生、老师、家长及学校员工。许多家庭都是全家上阵，共创佳绩。代表队中有老师学生缘，兄弟姐妹情，父子女兵。队伍组建后，运动员们在课后又进行多次协调训练。他们带着强身健体、团结进取的信念，认真配合每一次训练。在集训中，成绩不断地得到提升，团体项目日趋默契。比赛前一天，有的运动员因病不能参赛，马上就有替补队员补上。奖牌的背后，凝聚着队员们坚韧不懈的付出。值得一提的是，以何洁校长为首的盖城校区五位理事，全体来到比赛现场，或助阵，或义工，忙的不亦乐乎。我校周蓉、杨莹、奉英等老师都积极参与运动会的义工裁判等工作。感谢每一位积极参与的老师，家长和同学们！加油！希望盖城！

比赛当天，我校队员们早早的就来到比赛场地热身，他们的神情放松，难掩第一次参赛的激动心情。在开幕式上，他们骄傲地打出了希望中文学校盖城校区的红色横幅，举着高过头顶的红旗，穿着色彩鲜艳的红色运动衣，在昂扬的运动员进行曲中，阔步前进。远远望去，就像一片红色的、汹涌澎湃的海洋，是那么耀眼夺目！比赛中，他们使出了洪荒之力，为我校赢得了莫大的荣誉！希望明年的比赛，有更多的人参与，书写更加辉煌的战绩！



我们的队伍像太阳！



希望盖城校长何洁女士（左一）和运动员合影



男子 50 米冲刺加油！



南康中文学校参与主办耶鲁大学《聆响·行歌》新诗百年朗诵会

南康中文学校黄卉子
(New Haven, CT)

10月21日，拥有百年历史的耶鲁大学 Woolsey 音乐厅，声潮涌动，气氛炽热。由南康中文学校参与主办的中国新诗百年《聆响·行歌》音乐朗诵会首次来到新英格兰区康涅狄格州，来自国内的顶级朗诵表演艺术家们用酣畅淋漓、炉火纯青的朗诵，为当地近千名华人华侨和外国友人奉献了一场精彩绝伦的新诗品鉴之旅。

演出收获热烈反响

《聆响·行歌》新诗朗诵会缘起于纪念中国新诗诞生 100 周年，自 2013 年创办以来，之前已连续三年在华盛顿、芝加哥两地为海外华人进行了四场公益演出。此次耶鲁之行的演出阵容包括播音艺术家方明，著名新闻主播薛飞，因《舌尖上的中国》而家喻户晓的配音表演艺术家李立宏，著名国家一级演员杜宁林，《聆响·行歌》音乐朗诵会的发起人徐涛，河南省话剧院国家一级演员于同云。同时参与演出的还有国家一级演员张琳，配音演员及导演张美娟，青年朗诵演员冯巍。朗诵会由第十九届世界环球夫人大赛中国区冠军龚华主持。

在长达两个小时的表演中，艺术家们朗诵了闻一多、徐志摩、戴望舒、舒婷、余光中等中国近现代著名诗人的作品，现场呈现了《与我们同行》、《教我如何不想她》、《祈祷》、《雨巷》、《我的银川》等有代表性的中国新诗佳作，还特别朗诵了一位被忽视的优秀诗人彭燕郊的晚年作品《叠水》。

在现场音乐的伴奏下，观众们聆听着这些印刻着绵长历史与厚重情感的诗歌作品，感受着艺术家们饱含深情、慷慨激昂、令人热泪盈眶的朗诵，心中唯有两个字——“震撼”。朗诵会获得了巨大的成功，大家纷纷起立致谢，用掌声和鲜花向各位艺术家们的精彩呈现表示深深的感谢！

演出之余，为了进一步宣扬和传播中华传统文化，启发和帮助华裔小朋友们学习中文语言艺术，朗诵会的艺术家们特意来到了南康州中文学校，与老师、家长和孩子们进行了现场座谈。大家热忱表达了对大师们的盛赞和热爱，并就朗诵艺术、舞台表演和诗歌文化传播等进行了极其融洽的交流与互动。

南康的文化情怀

南康中文学校成立于 1995 年，是康涅狄格州纽黑文附近地区最大的一所非盈利性的中文教育机构，目前已有 500 多名学生、60 名教师。一直以来，除了丰富日常教学和扩展文娱课程外，学校坚持每年举办孩子们自导自演的充满中华元素的“春节联欢会”，以及与其它国内外组织机构合作开展各类中华文化传播活动，比如连续多年为耶鲁大学华人春晚和康州春晚贡献高品质的文艺节目。

此次南康中文学校倾力相助新诗朗诵会的首次美国名校之行，正是学校贯彻办学宗旨和表达文化情怀的重要体现。

学校对此非常重视。校长丁俊琪专门成立了工作小组，从前期预热、日程安排、剧组接洽、后期媒体宣传等各个环节的大小事务都事无巨细地进行了安排和布置，前后时间持续了近一个月。活动取得的巨大成功，让丁校长欣慰不已，他说，“中国是诗的国度。《聆响·行歌》新诗品鉴会在耶鲁的举办，是一次极其难得的契机，让我们得以展示在近代百年间萌芽、发展进而繁荣、绽放的中国新诗文化，以及赋予诗歌二次创作的朗诵表演艺术。作为在美的中文教育者，我们不仅有义务有责任为更多的华裔孩子提供接触学习汉语的机会，帮助他们了解中国的风俗习惯和传统文化，同时也要运用充分自身的优势资源和平台载体，成为国际文化交流与沟通的桥梁和纽带，向世界宣传中国的优秀文化，为推动中美文化交流尽绵薄之力。”

摄影 / 李亚维 张筱羲 静宁子

(图片见后)



音乐朗诵会全体演职员合影，前排左一为南康中文校长丁俊琪



倾心聆听的观众



在南康中文学校，著名动漫《喜羊羊与灰太狼》中灰太狼的配音演员张琳，受到热烈欢迎

哈维中文学校中文课程授予大学学分项目

哈维中文学校（HCCS）自 2016-17 学年和 Howard Community College（HCC）联合实施高年级中文课程授予大学学分合作项目。去年，本校总共有 45 名同学以优良的成绩获取了大学学分。借助这一项目，我们为哈维在校学生提供了一个绝好的机会：通过了中文学校高年级课程就可以获得大学学分。这样既可以让高年级同学认识到中文学习的价值不仅是对中国语言的掌握，文化的传承，也可以通过提前修大学学分，减轻将来在大学的学业重压，同时也减轻了家长支付大学学费的经济负担，最终使孩子在步入大学时受益。



今年该项目将从 2018 年春季实施，为使家长们对此项目有一个详细了解，12 月 3 日 HCC 招生办和 HCCS 联合举办讲座，详细介绍该合作项目及报名注册的相关事宜。该合作项目的双方负责人详细解答了学生家长和老师们的的问题，家长们对目前学分已被哈佛大学、宾州大学、康奈尔大学、马里兰大学等绝大多数大学认可颇受鼓舞，除了纷纷赞扬学校为开辟这个合作项目作出的贡献，同时表示积极鼓励孩子们进入该合作课程。



校委会领导与学院有关负责人商讨进一步合作项目

哈维中文学校举办社区服务日

12月3日日周日，哈维中文学校与美国华人专业团体联合会，共同举办社区服务日。

这是一项专门服务侨胞，同时促进侨界各团体之间的合作和更好地服务社区的有益活动，近年来已成为大华府华人社区的盛事。这一天，来自各专业领域的专家，教授，社会精英，乃至中国使馆签证处人员，受邀到场提供免费咨询，为华人排忧解难。本季社区服务活动在哈维中文学校主校园活动大厅举行。笔者见大厅里人头攒动，每张服务台前人来人往，人们脸上挂着疑惑的表情而来，带着满意的笑容而去。哈维中文学校参与组织这项活动得到来访者的一致好评。



社区服务日活动大厅一角



专科医生咨询服务台



中文学校学生热心公益课余时间组织义卖

哈维中文学校是哈维郡最大的中文学校，有教师及学生 1600 多人。哈维中文学校的办学宗旨是致力于服务社区，家长和学生，提供高质量的中文教学，和丰富的课外活动课程。学校规模大、教学成果丰硕，深受学生/家长喜爱，是国务院侨办评选的“海外中文教育示范学校”。

美国华人专业团体联合会（华专联）是大华府地区三十多个华人专业团体的联合社团组织，以服务大华府地区的华人社区和群体为宗旨。华专联是大华府地区最大的华人社团组织之一，拥有各个领域和专业的专家和学者。华专联定期举办“华盛顿论坛”系列讲座，请专家和学者就大华府地区华人所关心的一系列热点问题作专题讲座，为大家答疑解惑，排忧解难，丰富华人群体的业余生活。华专联致力于为中美两国在经济、文化、教育等多方面、全方位的交流和合作提供服务，并努力起到桥梁和纽带的作用。



希望女教师礼赞

余力

Hope Chinese School, Gaithersburg, Maryland, USA

写在大华府希望中文学校建校 25 周年，

希望盖城校区建校 20 周年之际

白天，她们是职场女性，
踌躇满怀，一方表率。
做实验，编程序，经营理财，
拼搏于社会上优胜劣汰的竞与赛。

晚上，她们是贤妻良母，
买菜做饭，家里家外。
尊长辈，敬先生，养育后代，
担当着家庭里不可或缺的主与宰。

周末，她们是希望的教师，
校园里随处可一睹她们的风采。
孩子们的召唤，时不我待，
那怕烈日炎炎，那怕白雪皑皑。

她们款款地去，又翩翩的来，
用辛勤和汗水赢得人们的尊重与爱戴。
像一缕缕灿烂的阳光，
给校园带来多姿清馨的色彩。

对孩子，是严师，似朋友，慈母情怀，
备教案，哪里有知识，哪里就是她们的书斋。
批作业，伏案托腮，一丝不怠，
执教鞭，把教室变成了古今中外绚丽的舞台。

她们的报酬，可谓杯水车薪，
她们的付出，可用斗量车载。
她们有的是对中国历史的顶礼膜拜，
她们做的是传承文化，继往开来。

无须掩盖，无须表白，
热爱使她们流连于展示中华的平台。
讲解着千年百变，激荡着万丈豪迈，
这就是希望，这就是未来。



在希望，她们收获着一份年轻的心情，
在希望，她们挥洒着满腔浓烈的挚爱。
在希望，她们迎来一届又一届莘莘学子，
在希望，她们送走一批又一批栋梁之才。

角色的穿梭转换与迭代，
使她们的人生更加张扬精彩。
坚忍睿智的希望女教师，
正演绎着现代版的东方不败。

风雨蹒跚路，情系大中华

——祝贺佐治亚 CSRA 中文学校 25 周年校庆圆满举办

作者：蔡巧萍

2017 年 9 月 30 日，是一个特殊的日子，一边是大洋彼岸的祖国，迎来了 68 岁的生日；一边是大洋这边的佐治亚 CSRA 中文学校，迎来了 25 岁的生日。虽然空间上隔在地球的两端，时间上昼夜有别，但一起律动的都是中华儿女的心，牵动的都是华夏儿女的情。

作为一位普通的学生家长，作为一名在 CSRA 中文学校任职了四年的老师，那天晚上，我早早地来到了奥古斯塔 Kroc Center 的校庆会场。25 周年校庆，我亲历了 CSRA 中文学校发展史上这一关键事件，我见证了这激动人心的美好时刻。

学校之简介

CSRA 中文学校全称 Central Savannah River Area Chinese Culture Center，是一个非盈利组织，她座落在美国南部佐治亚州奥古斯塔市。奥古斯塔是佐治亚州的第二大城市，也是华人在美国南方最早移居的城市之一。学校建于 1992 年，最早由几个从台湾移民来美国的工程师家庭倡议创立，办校之初只有十几个学生。在这过去的 25 年间，从第一任校长欧西，到后来的校长翁明照、许秀君、周蓉及现在的白山，学校历经了五任校长的经营管理和努力坚持。发展到现在，CSRA 中文学校注册学生已经有 100 多位，成为了萨凡纳河中央区域最大的中文学校。

学校每周日下午开课，1: 30-3: 30 是中文课堂，之后是 SAT、舞蹈、绘画、书法等才艺课程。除了教授课程，学校还积极参与当地的各类社区活动，如每年五月的 GoodWill 龙舟庆典活动(Good Will Dragon Boat Race and Festival)表演节目主要由 CSRA 中文学校筹办；每年 9 月的奥古斯塔最大艺术节(Arts in Heart of Augustan)，中文学校是重要的舞台节目贡献者。此外，每年感恩节和圣诞节，学校的师生都会到当地的老人院表演富有中国风的节目以表慰问。借着学校开设的课程和参与的各种社会活动，CSRA 中文学校希望能在美国传承和弘扬中华文化，为所有对中文感兴趣的学生提供学习汉语和了解中国文化的机会，也为当地的美国人提供增进了解中国的一个窗口。

风雨蹒跚路，坚持办学 25 年对 CSRA 中文学校来说实属不易，学校到目前还没有属于自己的校舍，一直借用着 Augusta Warren Baptist Church 的场地。教汉字，学汉语，说中国话，当地华人的思乡之情赤子之心，都化解在了孩子们稚嫩却充满朝气的朗朗读书声里。



图（上）：CSRA 中文学校办学所在的 Augusta Warren Baptist Church

图（中）：学生们的课堂活动瞬间

图（下）：2017 年学校组织“中华文化常识”知识竞赛颁奖现场

（注：本文所有图片均由 CSRA 中文学校拍摄提供）

校庆之盛况

学校领导、学校董事会成员、学生家长为筹办 CSRA 中文学校 25 周年校庆庆典倾注了大量的心血，付出了辛苦的努力。同时，这次庆典也得到了来自社会各界人士和机构的大力支持。校庆庆典在白山校长的致辞中开幕。

奥古斯塔第一夫人 Evett Davis 来到了校庆现场并致辞。她赞扬了 CSRA 中文学校在这些年中付出的努力和获得的成长，她高度肯定了 CSRA 中文学校对本地的繁荣及多元化建设方面做出的重要贡献。作为全美中文学校的一员，全美中文学校协会代表全美 500 多所中文学校为 CSRA 中文学校校庆发来了贺信。全美中文学校协会会长刘申女士因为在中国访问不能亲临庆典现场，但特意在这次校庆传来了视频，祝贺 CSRA 中文学校在这 25 年中取得的成绩并祝庆典取得圆满成功。Warren Baptist Church 的韩牧师、奥古斯塔孔子学院的院长 LD Newman 都亲临了现场并在庆典中诚挚致辞。



图（上左 1）：奥古斯塔第一夫人 Evett Davis 在现场致辞
图（上左 2）：Warren Baptist Church 韩牧师在现场致辞
图（上左 3）：奥古斯塔孔子学院院长 LD Newman 在现场致辞
图（上左 4）：全美中文学校协会会长刘申女士为庆典传来祝贺视频
图（下左 1）：现任校长白山先生在庆典中致辞
图（下左 2）：现任董事长周蓉女士在庆典中致辞
图（下左 3）：教师代表李波先生在庆典中致辞
图（下左 4）：毕业生代表董雨瞳先生在庆典中致辞

CSRA 中文学校第一任校长欧西女士、前几届校长许秀君女士、周蓉女士分别通过视频或亲临现场讲述了学校在这 25 年发展中所走过的路，期间有曲折有挑战，有成功有喜悦，回顾起来，让人感慨万千。学校的老师代表、毕业生代表也分别在庆典中发言，表达了对 CSRA 中文学校最美好的祝愿。葫芦丝独奏、苗族舞、彝族舞、合唱、独唱、钢琴表演、诗朗诵，庆典晚会节目丰富多彩，无不独具特色，富有中国风情。不管是学生还是老师，大家情绪饱满，演绎精湛，把庆典晚会推向了一个又一个高潮。



组图：晚会的各类节目表演瞬间

未来之展望

中国历史源远流长，中华文化博大精深。每一个汉字，每一个典故，对于开枝散叶在异国他乡的华夏子孙尤其意义深远，因为那才是我们的根，我们从那里汲取着血液里的养分，骨子里的底蕴。

在校庆庆典的现场，我看到了这一幕，一位台下的老者，深情凝望着台上正在朗诵诗歌的孩子。老者的白发写尽了一生的漂泊和故事，孩子的白纱裙写满了纯真和蓬勃朝气。往事如歌，未来如诗，传承、期许和所有对未来的寄语都定格在了这饱含深意的眼神里。



组图：晚会瞬间

佐治亚 CSRA 中文学校 25 周年校庆在社会各界的祝贺声中取得了圆满的成功。在全校师生向观众谢幕的那一刻，在这 25 年中付出的辛苦和收获的成绩已经属于过去。未来更长远的道路，才刚刚在我们脚下铺开。我们为曾经得到的一切感恩！我们为 CSRA 中文学校及所有华夏儿女祝福！天佑中华！

附：

佐治亚 CSRA 中文学校全称：Central Savannah River Area Chinese Culture Center

校址：Warren Baptist Church, 3203 Washington Rd., Augusta, GA, 30907

网址：csrachinesecenter.org

编者按：圣路易现代中文学校建于1997年，从开始的3个班40个学生发展到二十年后的今天拥有自己5000平米的校舍。由原来单一的中文学校，发展成今天集中文学校，才艺学校，文化中心，艺术团为一体的“圣路易中华教育文化中心”。今年值圣路易现代中文学校20华诞，下面是有关报道及感言。

功崇惟志 业广惟勤 不忘初心 砥砺前行

圣路易斯现代中文学校20周年校庆活动成功举办

《圣路易时报》记者艾杨

2017年12月9日晚5时至8时，圣路易斯现代中文学校20周年校庆活动在学校大楼一楼大厅隆重举办。中国驻芝加哥总领馆总领事洪磊、侨务组组长卢晓晖、领事王芸，全美中文学校协会会长刘申和圣路易斯当地侨领侨胞等近400位宾客出席了当晚的校庆活动。



洪磊总领事与历任校长合影（左起罗春生、张维、王水平、朱一民、李国栋、杜文征、夏春生、刘申、黄颖文）



洪磊总领事(右二)、侨务组组长卢晓晖(右三)与总校长黄颖文(右四)、学校董事朱一民(右一)在纪念背景墙前合影留念



洪磊总领事为圣路易现代中文学校题词“功崇惟志，业广惟勤”

主办方在接待处设置了颇具中国特色的背景墙，为出席活动的嘉宾们拍照留影。同时，学校还贴心地请到京园餐厅，特意为大家准备了中西合璧的美食佳肴。

在一楼大厅一侧，墨香四溢的书法展台、传统中式剪纸手工艺品和精心布置的礼品台吸引了众多中外宾客的目光。校庆活动现场人潮涌动，熙熙攘攘，可以充分感受到大家对现代中文学校 20 周年校庆活动的满满热情。



张丹樱老师和学生布置的传统书法作品展台



学生志愿者的精彩舞龙表演



刘晓燕(左)和冯莉(右)老师精心准备的传统工艺品展示

今年是圣路易现代中文学校成立 20 周年的重要里程碑。二十年来，圣路易现代中文学校一步一个脚印走过了艰辛而又充实的创办创新发展之路。从开始的 3 个班 40 个学生发展到二十年后的今天拥有自己 5000 平米的校舍。

在侨社功能上也不断创新完善，由原来单一的中文学校，发展成今天的集中文学校，才艺学校，文化中心，艺术团为一体的“圣路易中华教育文化中心”。圣路易现代中文学校以传播中华文化，教授中国文字，服务华人社区为宗旨，立足于社区，服务于侨社，逐渐发展成为传承中华文化，促进圣路易斯多元文化发展的中华教育文化展示基地。



圣路易现代中文学校总校长黄颖文致欢迎词



圣路易现代中文学校前董事长朱一民致辞

圣路易现代中文学校总校长黄颖文首先上台讲话，今天特别高兴能有机会见到为中文学校做出过重大贡献的老朋友们，特别欢迎远道而来的老朋友和新朋友，以及专程调整行程亲临现场的洪磊总领事，侨务组组长卢晓晖、领事王芸，最重要的是要感谢所有的老师，所有的义工以及所有支持中文学校建设与发展的社区同胞们，圣路易现代中文学校二十年风雨兼程，没有你们就没有学校今天的发展成就。

圣路易现代中文学校前董事长朱一民为活动致辞，他表示，现代中文学校的发展壮大离不开在座的各位老师；离不开历年无私奉献的理事会、董事会成员；离不开为中文学校捐款捐物的嘉宾；也离不开带领大家奋斗的历届校长、董事长。二十年风雨兼程，虽然有过失败的沮丧，但现代中文学校创新的热情，改革的勇气，对百年育人理念的坚持，从未动摇过。每个参与中文学校和文化中心活动的人，对海外中华文化遗产的重任，都有责无旁贷的奉献精神 and 矢志不渝的坚持。正是这样的信念和坚持，成就了今日的圣路易现代中文学校。



洪磊总领事、刘申会长与学校领导和荣获学校贡献奖的老师合影

随后，朱一民董事长还为大家介绍了几位特殊的嘉宾，他们是 20 年前组建如今现代中文学校的五个家庭以及 2 位老师，梁霞老师和华燕老师。在聆听到这些家庭和老师的故事后，现场的宾客随即报以热烈的掌声，感谢他们当年的辛勤付出，才有了今天拥有 60 多名老师和 700 多名学生的圣路易现代中文学校。



洪磊总领事为校庆活动致辞



洪磊总领事、总校长黄颖文和校董朱一民为成立
“圣路易中华教育文化中心”揭牌

洪磊总领事为校庆活动做了充满激情与温情的讲话，他首先祝贺现代中文学校“生日快乐”！他说，我们要为中文学校二十年的成绩欢呼，也要向所有老师家长和孩子们表示热烈的祝贺！他表示，我们中文学校的二十年是令人感动的二十年，这二十年当中所有老师、董事会成员、理事会成员及所有家长为中文学校的建设和发展付出了大量的辛劳，在建设过程中克服了很多困难，是大家的坚持使得中文学校有了今天这样良好的发展局面。我了解到在中文学校建设过程中许多催人泪下的故事，包括集资购买现在的校舍；包括有一位老师去世以后，她的家人把她所有的捐助加上新的款项又全部捐献给了中文学校……所有的这些都是非常令人感动的故事，不难看出中文学校发展到今天确实不容易。

洪磊总领事说道，中文学校发展的二十年也是令人振奋的二十年，从初创时期的 40 位孩子到现在的 700 位孩子，前后有近 2000 名孩子从现代中文学校毕业，这是不小的成绩。同时，学校也得到了中国国务院侨办的充分肯定，被授予“海外示范学校”这样一个重要的荣誉称号。此外，学校举办的一系列活动在圣路易地区有着良好的影响，比如“中华日”就吸引了当地华人社区和主流社区的极大欢迎，民众参与率非常之高。学校的课程设置和课外活动，让很多孩子爱上了中国文化，让孩子们得到中华文化的浸润和滋养，取得了非常重要的成绩。很多学生对中华文化展现出极大的热情和喜爱，在上大学后继利用假期回学校来服务，这显示出学校对孩子们形成了终生的影响，这是我们学校取得的重大成绩。

洪磊总领事表示，这二十年也是温暖的二十年，所有的家长和孩子们都感受到了家庭的温暖，每个人都成为大家庭中的一员。让我们学校成为当地凝聚华人社区、联系主流社会的重要平台；让我们学校散发出中华文化和华人社会的正能量，给华人社区和当地社会带来令人鼓舞的温暖。我们要赞美二十年来中文学校取得的成绩，我们要为更好的二十年展望，我们希望校领导，老师，家长，继续团结在一起，继续支持大家庭的发展，继续为孩子们开创深入学习中文和感受中华文化的平台。



全美中文学校协会会长、原校长刘申致辞



中华文教服务中心的负责人游开宇致辞

全美中文学校协会会长刘申也应邀来到了活动现场，代表全美中文学校协会祝贺现代中文学校校庆圆满成功。刘申曾在现代中文学校服务多年，今日的庆典让她想起那段激情燃烧的岁月。她还特别指出：全美中文学校协会和圣路易现代中文学校也有着千丝万缕的联系。全美中文学校协会期刊的两位执行副主编就来自于现代中文学校，以及协会的密苏里地区联络员也是来自中文学校的许允峰。此外，现代中文学校培养出来的一名学生在全美中华文化知识竞赛中获得第三名的好成绩，将会代表美国队到中国厦门参加最终的总决赛。她还指出，今天中文学校一定是向专业化，标准化和规范化的方向发展。同时，未来的发展必将是抱团取暖，齐心协力，共同向前发展。

随后，中华文教服务中心的负责人游开宇也对现代中文学校这二十年发展所取得的成绩表示热烈祝贺。他提到了当年大家一起集资购买校舍的点点滴滴，引发了大家的回忆。他还表示，我们不仅要热爱中华文化，我们还要积极向外传播令我们骄傲的文化。当大家凝聚在一起，众人拾柴火焰高，没有什么不能够实现，定会创造更好的二十年。



学校应届毕业生岳陆溪代表全体学生做精彩的讲演



舞蹈大班的《傣源》充满青春活力

接下来，由圣路易现代中文学校的同学们为大家带来了精彩的歌曲和舞蹈节目。

- 1、男、女生独唱。男声独唱《绒花》，演唱者：叶诗扬；女生独唱《橄榄树》，演唱者：岳陆溪；指导老师：阎明
- 2、童声合唱《唐诗二首》（静夜思，春晓），演唱者：唱歌小班；指导老师：胡彤
- 3、舞蹈《傣源》，表演者：舞蹈大班；指导老师：付微微



圣路易现代中文学校 20 周年校庆活动在这样温暖的歌舞声中缓缓落下帷幕，感谢圣路易现代中文学校为社区这二十载无私的奉献，感谢他让身处异乡的华人游子们不再是“异客”，感谢他为我们搭建了除祖国以外的另一个“家”。功崇惟志，业广惟勤，不忘初心，砥砺前行，让我们共同祝愿圣路易现代中文学校拥有一个更加辉煌的二十年！

（摄影：唐志文、艾杨）



二十年的耕耘

朱一民

1997年的秋天，有感于当时的两所中文学校不提供简化字和汉语拼音的教学，几个志同道合的朋友一起创办了“简化字中文班”。建校当年只有三个班四十几个学生，星期五晚上上课。独特的教学方式吸引了大量学生前来报名上课。第二学期，学校正式注册成立了“圣路易现代中文学校”。匆匆二十年过去了。今天，圣路易现代中文学校已发展成为拥有中文学校、才艺学校、文化中心和艺术团的教育文化中心，是美国中西部最大的中文学校之一，更是全美屈指可数拥有自己校舍的中文学校之一。圣路易现代中文学校以传播中华文化，教授中国文字，服务华人社区为宗旨，逐渐发展成为立足于社区，服务于侨社，传承中华文化，促进圣路易多元文化发展的中华教育文化展示基地。

二十年来，圣路易现代中文学校一步一个脚印走过了艰辛而又充实的道路。前十年是学校探索和发展阶段。学校从无到有，课程从简单到多样，管理从松散到系统，服务由校内到社会，学生和教师人数增加了10倍，课程增加了20倍，探索出一套具有“现代”特色的海外华文教育系统。学校自2003年第一届38名完成“中文”十二册学习的毕业生以来，每年都有几十名学生毕业，桃李满天下。随着学校的规模一年比一年大，学生人数一年比一年多，管理难度一年比一年高，跟租赁方在理念和实际操作方面的纠纷也越来越多，校舍问题变得越来越突出。场地的局限成为海外华文教育发展的一个主要制约。学校每年都要为下一年的校舍租借伤透脑筋，给租赁方陪尽笑脸说尽好话以争取续约。就这样还是免不了十年的时间要带着几百号学生东搬西迁，到处打游击。因此，有一个我们自己的校舍是历任校长和董事长的梦想，也是广大家长和学生的梦想，一个似乎很遥远但从来没有放弃的梦想，有一个“家”的梦。过去的十年，学校进入了改革和创新的阶段。为实现“家”的梦想，董事会调整了发展方向，成立专门小组，终于因缘际会，圣路易现代中文学校梦想成真。2012年3月，在全校师生和整个圣路易华人社区的支持下，集资购买了5000平方米的教学大楼。在梦想照进现实的过程中，有无数感人的故事。2012年9月，30间装修一新的教室正式投入使用。圣路易郡郡长Charley Dooley先生特别将大楼落成典礼的二零一二年九月九日定为圣路易郡“中文日”。2015年9月，充满了中国元素的大楼一层圣路易中华文化中心重新装修为社区开放。这个成长于社区，发展于社区，服务于社区的圣路易文化中心成为圣路易华人社区的“社区中心”。我们将致力于打造一个美中地区最大最具影响力的中华文化展示基地。

今天，圣路易现代中文学校已发展成为中华教育文化中心。中心具有一所教授中华文字现代中文学校，一所教授传统文化和技能培训的才艺学校，一个发展多元文化和社区服务的文化中心，一个致力于艺术培训与传播的长江艺术团。中文学校和才艺学校已有7百多学生，从学前班孩子到成年人，来自各种不同文化背景。学校常设有四十门中文课程及七十多门文化、娱乐、专业培训课程。2013年荣获国务院侨办海外华文教育示范学校的称号。2014年被国务院侨办选为“华星书屋”之一。经过多年努力，中心已创立多个文化宣传品牌，成为大型社区年度活动的主要组织者。其中有圣路易春节联欢晚会、欢乐过大年、中秋美食节、圣路易中华日等等。中心还成功地协办过国侨办“文化中国”、中国侨联“亲情中华”、文化部“快乐春节”等大型文艺演出。每年让数以万计的各界人士体验到中华文化的精髓和我们华人的良好精神面貌。为更深入广泛的在主流社会传播中华文化，促进社会和谐与多元文化的发展，中心开发了三十多个对外文化服务项目，走出去与当地公司、学校、图书馆、博物馆、社区中心和社会各界等进行广泛交流合作，成为当地最具知名度的华人团体。为回馈社会，中心还推出一系列服务，向全社区开放，举办各种专题讲座、各类免费咨询、免费看病、签证服务、老人活动、学习辅导等。中心举办的各种文化活动和服务项目长年进行，在华人社区形成了强大的凝聚力。

在过去的二十年里，我们有成功的喜悦，有失败的沮丧，有挑战的勇气，有包容的胸怀。最重要的是我们每个参与海外华文教育和文化交流活动的人，都有中华文化遗产的重任，有无私的奉献精神，有任劳任怨为社区服务的爱心。这种坚持，这种奉献成就了今天的圣路易现代中文学校。随着大圣路易地区政治经济文化的日益发展，多元文化日益受到重视，作为圣路易地区最大最强的中文学校，我们义不容辞担当起中华文化遗产和传播的重任。我们相信，中华文化是可以在这里落地生根，代代相传的。要实现这个目标，我们需要大批热爱中华文化，热心社区服务，促进多元文化交流，愿意为学校 and 社区做贡献的志愿者支持和参与。我们同样离不开中华文化发祥地的祖（籍）国的大力支持。我们真诚地希望：通过我们的努力，在离家万里之外，为实现中华文化文字在海外的传承，为中华民族在海外的“留根工程”做出我们应有的贡献。



(2003年圣路易现代中文学校第一届毕业生合影)

创建一个以教育、文化和社区服务于一体的平台

圣路易中华教育文化中心董事长徐群

从一九九七到二零一七，圣路易现代中文学校经历了二十个春秋。从五个华人家庭自发创建的中文拼音班发展成为一个拥有自己的校舍，拥有一个以教育、文化和社区服务于一体的平台的华文教育团体。一路走来，道路是崎岖的，但步伐是坚实的。二十年来，在历届董事会，理事会，老师，学生，家长和志愿者的共同努力下，学校的规模逐渐壮大，学校的管理逐渐正规化，学校的服务受众群体逐渐扩展，学校正在一步一个脚印地走向未来。

如何使中文学校走得更加稳健，走得更加远，我想就我们这几年的一些实践经验和想法跟大家汇报一下。

建设团队

一个团体的宏伟目标，需要一个优秀的有效的团队去策划和执行。购买校舍以后，学校管理工作的要求起了很大的变化，工作量增加很多，管理人员要时间去管理学校的运行，但可能要花更多的时间去管理大楼的运营。这使我们不得不改变我们的组织架构来适应新的形势。我们的思路是把工作量分担到更多的志愿者身上，分工负责，每人有自己的专注领域。我们把整个组织分成中文学校，才艺学校，文化中心和艺术团四个分支机构，他们都向总校长负责。在总校还有运营主管负责大楼的管理，安全管理，学生注册等等。这样，中文学校只专注于教育质量的提高，培养孩子们对学习中文的兴趣；才艺学校负责培养成人及孩子们对才艺的兴趣，不断开拓市场的需求，开设新的才艺科目适应大家的要求；文化中心负责开展社区的文化和服务项目，丰富社区多元文化，使社区服务常态化；



艺术团搭建更高层次的艺术平台，引进和培养专业艺术人才；运营部负责编制运营手册，管理校舍和学校的日常运营，努力使我们的组织渐渐地成为一个正规的非营利机构。

中文学校是一个完全由志愿者组成的有日常运行需求的组织，在团队建设上有他的特殊性。

我们的管理团队没有工资，我们靠的是自发的奉献精神和责任感。团队中每个人牺牲自己的业余时间为社区工作，不计名利，用专业的态度服务社区。一个正规化的团体需要专业人士的加入。在一些专业的领域（比如会计，税务，法律，商务等），专业人士的加入是我们团队建设成功的关键因素之一。团队的发展需要有延续性。有目的地培养后备力量，在学校日常工作中的历练不仅是一种奉献也是一种收获，这种收获将是无价的，有助于自己在本职工作中的成长。我们为自己能成为团队的一员而自豪，也希望有更多的志愿者加入我们的团队。

保持和增加生源和提高教学质量

中国经济不断发展，来美留学人员越来越多，但留下来的人却越来越少。近几年来华人子弟中读中文学校的适龄儿童的人数有走下坡的趋势。但同样也是随着中国经济的不断发展，越来越多的人有学习中文的需求。不论是想去中国做生意、求学、旅游都需要学习最基本的中文。这就给我们中文学校带来了机会。

在平时的文化教学工作中，我们有意积累一些文化教育项目。这些项目有一个老师负责，多名学生参加。我们把这些小型项目推广到美国社区中，比如儿童博物馆，植物园，在那里我们的文化教育组的孩子们、老师们与美国的孩子们一起玩耍，使更多的人群对中文和中华文化产生兴趣，从而加入到学习中文和中华文化的行列。

在中文教学中留住学生也是一个非常重要的课题。以前我们给孩子们布置很多作业，每天都有认字的任务，但大多数的孩子都是被父母逼着去学中文的，渐渐的对中文失去了兴趣。其实在少儿阶段，如何培养学习中文的兴趣比简单地认字重要，我们要想方设法地让孩子们把被动的认字变成主动的对中文和对中华文化的兴趣，这是提高教学质量的目标之一。同时我们要给学生们提供实践的机会，特别是中高年级的学生。美国大学的录取要求很注重学生的动手能力和领导能力，中文学校在这方面可以做很多的工作，提供更多的机会，比如中文角，校报，助教，见习管理人员，舞龙舞狮队等等。

提升基础设施

要想成为有人气、大家都想去的一个学习、娱乐、聚会中心，环境一定不能差，基础设施的进一步提升是必不可缺少的。刚买大楼时，在圣路易华人团体和华人的大力资助下，我们装修了二楼，把原来的办公用地装修成了二十九间教室。前年我们又积累资金，装修了一楼大厅，使我们文艺活动的场地更加明亮整洁。现在我们正为逐渐提升基础设施进行规划，进一步改善和充分利用地下室的空间，进一步实现电子化教学，为每个教室装配电视、无线网都是未来规划中的一部分。把我们的校舍建设成温馨的华人之家是我们华人社区共同的目标，我相信在大家的共同努力和帮助下，我们的目标一定会实现。

发展社区服务常态化

服务社区是我们学校的宗旨之一。近年来我们学校的社区服务项目逐渐地系统化常态化，我们主办一系列的庆祝中国传统节日的活动包括一年一度的大型的春节晚会，这是一场专业的文艺演出，体现圣路易斯华人社区文艺演出的最高水准。每年的春晚，我们邀请美国主流社会的人士来观摩交流，有参众议员，市长，郡长，前州长，大学校长等社会各界人士，促进文化交流，增进互相的沟通。

除了春晚我们还主办“欢乐过大年”，三十桌的晚宴一票难求；每年的中秋美食节，由文化中心牵头、各个俱乐部奉献美食，吸引了太多的人，不得不控制人数。一年一度的为孩子们举办的元宵佳节活动，让孩子们体验中国传统节日的氛围，品元宵，玩游戏，这是我们学校系统活动中的又一个项目。

定期为社区提供专项服务，包括每个月提供有医学院学生老师组织的免费医疗服务，每两个月提供老年人社会福利咨询，代办护照服务，几乎每个星期提供的各类讲座等等。



我们参与一年一度在圣路易植物园举行的为期两天的“中华日”活动。中文学校每年都承办 15 个项目中的 10 个项目，组织三百人的志愿者团队，成为这一在美国主流社会极具影响活动中的主要力量。

我们组织这么多的活动为了什么？当然这是提供给我们的学生、家长参与社会实践的一个机会。同时，这也是我们华人社区向整个美国主流社会分享中华文化，丰富多元文化环境的努力。在美国这样一个多元文化的环境中，首先我们必须增进华人与其他各民族间的相互了解，只有了解了各民族在我们生存的世界中的不同的观点，我们才能互相尊重，减少偏见，增强认同感。

我们所做的每件事对我们的后代有着长远的影响。当我们的孩子们穿着华丽的民族服装，自豪地走在中华日的人群中，用中文交流着，我们相信他们再也不会为自己到底是美国人还是华人的问题而感到纠结了。

建设中华文化展示和交流中心

随着中国经济的崛起，越来越多的人希望学习中文。许多美国高中都有了中文课。有一位在美国高中学习中文课的小孩子非常兴奋地告诉我，他们班级组织了一次体验中华文化的课外活动，他们去了中国的杂货店。我听了以后觉得有点惭愧，我觉得我们做得不够。我们要在美中地区在圣路易建立起一个中华文化展示和交流中心，展示中华文化，让对中华文化感兴趣的朋友有地方可去，这是一个窗口，一座桥梁。可以直观地体验中华文化。当然，这是我们的一个长远的目标，我们正在积极的努力，也希望朋友们一起和我们出谋划策，寻求资源。

最后我想说，作为身在海外的华人，我们不约而同地走在一起，是因为我们有着共同的文化背景，我们有着共同的中华民族的根。我们处在多元文化共存的美国社会，分享中华文化，促进多元文化的交流，增强美国社会对华人及中华文化的认同感，我们华人社区责无旁贷。建立一个以教育，文化和社区服务于一体的平台是一个任重道远的旅程，但是这是一个有意义的旅程，我们将一步一个脚印地走下去。

圣路易现代中文学校走向全美

刘申

人生有许多 10 年，在圣路易的 10 年令我铭记在心。在这里我同圣路易现代中文学校一起成长，一起走向全美中文学校协会。

记得那还是在 2008 年，当时我担任学校副校长，主管中文教学。一天，杜文征校长接到一封邀请我校参加全美中文学校协会在芝加哥举办年会的邮件。在她的建议下，我和林洁老师满载着学校董事会、理事会的重托和为传播中华文化做出辛勤奉献的老师们的厚望，第一次代表圣路易现代中文学校（SLMCS）参加了在芝加哥召开的第七届全美中文学校协会全国代表大会。至此，协会每两年举办的双年会现场都会见到圣路易现代中文学校团队的身影。2010 年，我和当时的校长夏春生一起参加了在达拉斯举办的第八届年会。2012 年，我在辛辛那提当选第十届理事，开始同全美中文学校协会有了更深入的接触，我们学校同协会也有了更紧密的联系。

在协会的数据库里，我们学校编号是 37，是协会成立后的第 37 位会员学校。在近 500 多所会员学校中，我校是一所老资格的会员学校。早些年，大家都在致力于自己学校初创阶段的建设，与外界学校的交流相对少些。经过第一次走出去后，我们同一些会员学校建立了联系，也逐渐开始参加协会组织的一些活动，从此崭新的天地呈现在我们眼前。2013 年，我校首次申请参加由中国海外交流协会和全美中文学校协会主办的“名师巡讲团”。三条线路，12 个培训点，我校作为承办学校之一，第一次参与为本校及周边学校老师们提供正规的专业教师培训。当时的情景依然历历在目，老师们脸上闪烁着一种兴奋。第一次接受国内专家的培训，那份职业的崇高与荣誉感让他们非常珍惜这样的机会。

2013 年，协会推荐我校成为示范学校。示范学校是国侨办在华侨华人聚居国家遴选一批办学场所相对固定、办学水平较高、在当地较有影响并具有一定示范作用的华文学校，予以重点支持。目的是希望通过发挥这些学校的示范带动作用，促进当地其他华校的发展进步，促进海外华文教育大发展。获选成为示范学校是一份荣誉，更是一种



责任。在这份荣誉的鞭策下，经过董事会，理事会及老师家长们的共同努力，学校的发展日新月异，至此我们学校又步入了一个新台阶。

我们学校除了积极参与协会的各类活动以外，也给予协会很大的支持。在我担任协会期刊执行主编期间，有幸邀请到了唐志文，萧小虹担任期刊执行副主编。两位我校骨干的加入为我们期刊部注入新的力量。萧老师出国前是《花城》杂志的编辑，她从专业角度出发，考量阅读群体、把握期刊质量、给予有建设性的意见与建议。志文的加入，让我们的编辑团队走向正规化。以前责编们都以自己熟悉的格式编辑期刊，缺乏规范化。志文加入后，立即着手录制编辑上岗培训视频。每位新编辑加盟，首先观看视频，学习要领，提问解答。开始编辑时，一气呵成。志文敬业的工作态度，耐心辅导，诚恳待人，展现我们圣路易现代人的风范。两位受到大家一致好评。

为便于协会工作，加强学校间就近联络交流，协会近年来发展建立了一批地区联络中心。我校是芝加哥领区四所联络中心之一。今年开始许尤峰接替我，出任圣路易地区联络中心主任一职，我们学校将进一步同周边学校交流联系，拓展联络中心的功能，作为协会与会员学校之间的联系纽带，在协会理事会的授权和指导下，开展区域内中文学校之间的活动与合作。这将提升我校在周边地区的影响力。

2016年12月，在大华府双年会上，我代表我们学校成功当选全美中文学校协会第十二届会长。这份荣誉的背后是一份激励，更是一份责任。

二十年沧桑砥砺，二十载春华秋实。每一位义工的努力倾注在圣路易现代中文学校的成长中。今日，我校不仅在当地具有影响力，并且走向全美中文学校。相信在这资源共享、互惠互利、互通有无的协会平台上，学校未来的发展将会更上一层楼！

附件链接是 2008 - 2016 年参加协会大会报道

<http://www.scanews.com/2009/01/s958/95809/>

http://www.stlouischinesejournal.com/localnews/local_news_010611.htm

<http://www.scanews.com/2013/01/s1168/116816/>

<http://scanews.com/2015/01/s1274/127409/>

http://www.stlouischinesejournal.com/localnews/local_news_010517.htm



圣路易现代中文学校代表参加全美中文学校协会第十一届全国代表大会

左起：唐志文，车济凤，徐群，刘申，张明惠，朱一民

由中文学校迈向中华教育文化中心

黄颖文

序言

创建于1997年的现代中文学校经历了头十年的高速成长期。由几十个学生增加到几百个。然而巨大的成功把学校推向了一个发展瓶颈。租校舍成为董事会每年最揪心的事。出路在哪？苦苦求索中的现代人有了个梦想：建校舍，一个属于自己的家！为此梦想，现代人在不停的耕耘与等待。机遇总是眷恋那些有准备的人。集15年的奋斗与积累，社区的大力支持，学校成员的无私捐赠，现代人终于抓住机遇，买下了一栋五千平米的大楼。我们实现了美好的梦想，告别了经常迁移的窘况，开创了一个崭新的未来。



圣路易现代中文学校大楼



装修后的一楼大厅

迎接挑战

2012年9月9日的隆重剪彩仪式后，老师、同学、家长们兴高采烈地迈进了大楼，开始了新的学年。二楼装修了29个课室。一楼有大厅、图书馆、小餐厅、办公室、老人活动室、储藏室和一个外租的餐馆。楼下设有乒乓球馆、音乐教室、卡拉OK俱乐部、和太极健身房。校舍比邻著名的华盛顿大学，地理位置极佳。这年是个安家年。老师们尽情的把课室装饰打扮，展示学习成果。学校各部门、俱乐部、学生老师家长团体都在探索寻找属于自己的空间。许多过去不敢想的事，一下子似乎触手可及了。学校的第一个计划：办中华文化中心，向圣路易所有华人开放。大楼的开张让学校的知名度急剧上升，成为全美中文学校协会里最耀眼的一员。有家的感觉可真好！

蜜月期总是让人感觉非常短暂。随着剪彩仪式的落幕，各种现实问题迅速浮出水面。学校的经营者全是义工。一年365天，每天24小时，谁来管理校舍，需要多少经费？大家心里都没底。当初就有意见认为校舍是个包袱而不该买。如今实实在在地感受到这个包袱的沉重了。各种费用层出不穷。像每年4万块的停车场管理费，完全没有协调的余地。受搬迁影响，注册学生人数也有所减少。最严重的打击发生在2013年五月。外租的餐馆突然倒闭，赖以维持学校运营的租金收入骤然消失了。巨额的财务赤字引来了社会流言：中文学校办不下去了。怎么办？在这困难的关头，现代人看到新校舍的巨大潜力，义无反顾地去迎接挑战。一位退休老华侨感慨的对我们说：“圣路易几代华人为筹建华人中心不断努力而未能实现。你们今天做到了，太了不起了！”我们不能辜负大家的期望，定要把华人的家建好。一场脱胎换骨的改革由此拉开了序幕。

团队建设

有效的改革往往从组织结构开始。一个符合未来发展，激发人的才智，同时拥有互补合作机制的团队结构，才能确保长久发展。2013年夏天，学校由过去的校长责任制转变为总裁责任制。在总裁，副总裁和秘书长的领导班子下是几个相对独立的实体：中文学校，才艺学校，文化中心，和长江艺术团(2014年成立)。另外还设立了几个公共



部门：财务部、运营部、校舍部、IT 部以及发展部。各实体各部门有自己的领导班子及明确的责任分工。比如中文学校有校长和多位副校长，负责中文的教学与发展。而日常的注册、交费、值班等都由运营部来管理。这样可以让校长们集中精力发挥专业才智把教学搞好。董事会任命黄颖文为第一届总裁。主要领导班子成员为副总裁曹勇伟、秘书长王飞、中文校长刘申、才艺校长高丽群、文化中心主任张强、后成立的艺术团团团长吕海生、财务部部长张柳、运营部部长黄若若、校舍部部长邝衡、发展部部长潘克峰、IT 部部长刘声波。在堆积如山的问题面前，新领导班子确立了两个重点攻关方向：建立完整的规范制度和打造盈利的商业模式。

规范制度

对日趋复杂的学校管理，过去积累的老规则已不够用或不适用了。急需建立一套新的管理模式。领导班子为这个新模式确立了三个基本原则：规范的商业管理，高效的运作程序，严格的资源管控。为达到规范化，学校首先以商业管理原则制定了每个部门的职责与经营管理方式。接着聘请了专长非盈利组织建设的美国专家对组织框架、财务框架和操作程序进行了专业的分析、调整和补充。确立了这个框架后，学校各部门组成多个工作小组对所有政策，操作程序逐条讨论，优化定型。考虑到管理人员都是利用有限的业余时间在工作，必须要有一个高效的管理方式。为此我们对学校的网站进行了重大改造，将政策规则尽可能的编入管理程序。去掉费时的人为行事方式，建立起了一系列管理系统：课程注册系统、学生家庭账号系统、教师出勤工资系统、学校值班系统、课室资源管理系统、财务系统、学校运营报表系统等等。如今的网站已成为学校日常运作的一个高效综合的管理平台。2013 年的下半年，各工作小组几乎每个晚上都在讨论落实各项政策制度。有些复杂的政策，历经大半年的探讨试行才落实下来。到 2014 学年开始时，学校的管理焕然一新。众多漏洞弊端一扫而空。新的规章制度得到了广大家长和老师们的支持与遵守。开学第一天就完成了 95% 的学费入账。这种效率是过去没有过的。这也让领导班子能腾出时间为未来发展规划，而不必像以前那样把时间都花在处理繁杂的日常事务和人情世故中。

可持续发展

与制度改革同时起步的是寻找稳定财务状况的出路。在对 2012 学年的财务状况作仔细分析后，得出了一个年亏损 6 万元的残酷预测。如此下去学校难以维持。要扭转这种状况，必须大手笔的开源节流。节流体验在贯彻公司经营模式，加强管理杜绝浪费和隐患，建立严格的预算审批制度。很多非关键性花销被砍掉了。最初大家感到很不习惯，渐渐习以为常并自觉执行。花钱的观念发生了根本变化。由于缺口大，光靠节流是不够的。开源是重中之重。为此，董事会做出了升学费的艰难决定：由每学期七十元提高到八十元。这是建校十五年来的第二次涨学费。学费的提高还不能完全解决问题，还需另谋出路。在美国社会，非营利组织的经费总有一部分来自募捐。我们学校为买楼和一些特殊情况曾经募捐过。如今我们必须建立一个常规的募捐体系以弥补财务短缺并筹集发展资金。领导班子设想了一个三位一体的系统，并确定了每年 6 万元的募捐目标。首先是每年号召学生家庭和社会热心人士为学校做小额免税奉献。设想学校的四百多个家庭，每家奉献 100 元，将会有 4 万元的募捐款。从 2013 年实施以来，每年都有不少学生家庭响应学校的号召，为学校捐款。有的学生把自己的零花钱捐给学校了，有的高中生把暑假打工的收入捐给学校了。一位年迈的华侨老太太，在别人搀扶下来到学校参观，看到一派生机勃勃的景象，当场表示要每年为学校捐款。为建设这个华人大家庭而发生的感人故事，真是太多太多。第二个方面，我们对本地区所有大公司进行了一个普查，了解他们是否有支持社区发展的捐赠经费。比如孟山都的员工在非营利组织义务工作一小时，公司就会为这个组织捐赠十块钱。每年我们都有很多家长义务地为学校工作几十甚至几百小时。通过鼓励他们去公司申报，学校就能得到可观的捐赠，而他们的义务劳动也得到了公司的认可和表彰。目前参与的公司有 Monsanto、Mastercard、Scottrade、Staples、Pfizer、Boeing、Wells Fargo 等等。第三，学校广泛利用各种社会资源开展一系列募捐活动。比如代售购物卡，代办签证服务，举办大型演出活动，等等。每年春晚的演出都得到了广泛支持并为学校筹得可观的经费。自从 2013 年建立起这样一个系统，每一个学生家庭都在以不同的形式做出自己的独特贡献。每年学校都超额完成募捐目标。不但弥补了财务缺口，而且为今后发展积累了可贵的资金。一个以学费收入和募捐收入两条腿走路的稳定发展模式成功地确立了。

教育文化中心

拥有校舍及稳定的财务支持是我们有别于绝大多数中文学校的一个巨大优势。如何利用这个优势走出我们独特的发展道路呢？董事会为此进行了广泛而深刻的探讨，确定了今后发展的三大基本使命：教授中国文字，传播中华文化，服务华人社区。在圣路易地区，有近三十所中小学开设中文课。老师想带学生出去体验中华文化，唯一能找到的地方只有中式餐馆和超市。我们何不建一个中华文化的基地，成为任何人想要了解，体验和学习中华语言、人



文、艺术、历史、地理、经贸和社会现状的最佳去处？于是一个创建美中地区最大的中华教育文化中心的蓝图被勾画出来了。这是我们的一个新梦想。为此领导班子马不停蹄的又开始着手规划了。

首先要改善校舍和设备，使之成为一个具有浓郁中华文化氛围，可举办各种文化交流活动的场所。受资金约束，我们采取分步实施的方案。第一步的大厅装修经历了一个独特的设计过程。2014年中，我们向 Maryville 大学设计与视觉艺术系的 Davidson 教授介绍了我们的设想后，她当即表示要将我们的项目融入到教学计划里。于是，25 个大学生分成五个小组，勘察校舍，采访董事会成员，了解学校历史和对未来的设想。同时他们还对中国文化和建筑做了大量的研究。五个优秀的设计方案摆到了董事会面前。经过艰难的取舍修改后，交由著名设计公司 The Lawrence Group 完成最终设计。在设计公司的宣传下，不少材料商被我们奋发的建校史感动，为我们提供半价或免费的材料。这样，一个简单的工程变成一个深层次的中华文化交流。不但建立了与美国大学的长期合作关系，让大学生们接触学习中华文化，而且还为我们节省了大笔设计费和材料费。2015 年 9 月工程顺利完工，楼内焕然一新。紧接着又启动了网络的装设。让每个课室都有专线网络，老师学生家长可自由上网。目前正计划为每个课室装上电化教学设备。另外还有地下室及其它工程在计划中。将来每个课室都将装饰成展示中国不同地域，人文文化的场所。学校将尽最大努力早日实现我们的目标，更好地为学生和社区服务。

在改善校舍的同时，领导班子确定了一系列提高学校软实力的目标。到 2017 年，共开设各类课程 110 门。学生人数超过七百人。中文教学方面融入了文化课堂，以提高学生学习中文的主动性和积极性。比如在 2015 年，每个班选择一个中国的省市，引导学生们去了解它的历史文化风俗地理等，最后由学生自己做成板报展示并相互交流。长期以来学校都很重视才艺类课程的开发。为让学生学有所用，将各种才艺发展成三十项交流项目。通过学校广泛的交流网络，让学生们走出校园，走向社会，展示才艺，成为中华文化的传播者。这些项目包括：舞蹈、唱歌、茶艺、手工艺、画脸、舞龙、饮食文化、儿童游戏、乒乓、太极武术、民乐、书法等等。2015 年 2 月到 8 月，学校承接了圣路易儿童博物馆中国儿童展的所有表演。派出了十五个团队的学生老师和家长，进行了四十场各类中华文化表演展示，取得巨大反响。2014 年底学校凝聚了各类专业艺术人才，成立了长江艺术团。让学生们有一个进一步深造的平台，也让中华艺术更加深入地发展。

对未来的筹划，我们有一个开放的胸怀。中华教育文化中心的建设，不单单是学校自己的事，而应该联合整个华人社区，共建共享。为此学校与各华人组织建立了广泛的交流合作。每年的春节联欢晚会我们由过去的参与者变成现在的组织者。以艺术团为核心，联合多个团体，精心打造一个圣路易地区最高质量的中华艺术盛会。每年都吸引众多的政要、市长、郡长、州长和议员们到场庆贺。每年的圣路易中华日我们都选派三百人的志愿者团队参加。领衔筹划 15 项中华文化表演中的 10 项。如中华文化历史歌舞剧、中华日开幕式、中华日大游行、中医养生、中华茶艺秀、美食烹饪秀、手工艺术、舞龙、广场舞、熊猫表演等。许多项目都经过长达半年多的精心准备。中华日影响深远，已成为当地重要的多元文化活动。充分利用我们的场地，文化中心每年主办中秋美食节，家长教师联合会主办家庭元宵夜，每月还有专题讲座、免费医生问诊和代办签证服务。充分体现了我们服务华人社区的理念。学校还积极参与全美中文学校协会及国侨办组织的各类活动，比如承办中华大乐园夏令营。基于我们的成绩，国侨办于 2013 年底命名我校为海外华文教育示范学校。这一荣誉是对我们办学的肯定和赞扬，也是鼓舞我们继续前进的动力。

远景与展望

二十年的历程，我们成功地走出了一条独特发展道路。由一个小型的周末中文班发展成一个集国文教育，文化传播和社区服务为一身的多功能的大型教育文化基地。同时学校也进入了新一轮的多方位快速发展周期。为此董事会决定在建校二十周年之际，将现代中文学校提升为圣路易中华教育文化中心。相信在大家的共同努力下，我们的明天会更好！

家长师生同舟共济二十载 学校义工众志成城建功业

-----圣路易斯现代中文学校成立二十周年回顾与祈望



杜文征

光阴如箭，2017年金秋即将迎来圣市现代中文学校成就非凡和受人瞩目的第二个十周年纪念！作为家长，学生，义工，理事会成员，前校长及校董的我，与她共同经历了18个的四季轮回，亲眼目睹并积极参与管理学校和领导部署重大决策，陪伴着她发展且由成熟稳定走向强大鼎立，由单一的传授海外中华文化、艺术的学校蜕变成多功能的社区活动的中流砥柱及中西文化交流的纽带与桥梁。

1997年9月5日是第一个历史性的日子，它迎来了首批42名学生。他们由三位中文课教师带领着，使用暨南大学编辑的《中文》教材，学习简化汉字和汉语拼音，并开启了认知中华文化艺术的旅程。学年结束后，学校有了自己的第一笔盈余，\$256。次年，我校在密苏里州正式注册成为 St Louis Modern Chinese School，一个非赢利的教育机构(503c)。2003年，中文管理与全体教师的辛勤培育下，学校迎来首届毕业生，他们只用六年时间完成了拟定的课程学习并获得毕业证书。几年教学实践后，中文教学调整为十年学制，这样能让学生进入高一后完成12册的中文学习。另外，中文教学还增设学前班，2002年开办双语成人和幼儿班，及短期旅游培训班，并根据要求开设中文 SAT II 及高级中文班等。在年度中文演讲比赛中，又增添了低年级组的拼音比赛和高年级的作文比赛，为学生们提高汉字拼音输入及中文写作技能打下良好的基础。为了提高中文学习的趣味性，科学性和持续性，我们共同探索并尝试选用《马立平中文教材》，广发音像 VCD 辅助练习作业和口语朗诵，组织双语班新年聚会和“说中文”的比赛及开办“中文角”提供口语练习和问答等课外辅助活动。

学校不仅重视中文教育，同时积极四处招贤纳士，招聘专业高手，努力开办丰富多彩富有中国特色的选修课和课外活动项目如民族舞蹈，唱歌，舞狮，腰鼓，武术，中国象棋，素描/水墨画，乒乓球等，它们让美国生长的孩子们接触并了解到中华文化艺术的精髓和美丽，激发了他们坚持来中文学校的兴趣，而且培养和提高了他们的特色才艺。迄今为止，在圣城的春晚，中华日 (CCD)，多元文化节 (Festival of Nations) 等重大舞台上，学生们用高品质的节目和绚丽多姿的舞姿和字正腔圆的歌声征服了圣城的观众，让他们赞不绝口！值得一提的是家长活动，由最初的健身娱乐到多年来连续为圣城各种舞台推出上乘的精美舞蹈，训练有素的演唱，民乐合奏及威风凛凛的舞龙表演等节目，深受好评。

十年之后的2017年标志着学校建校史上的又一个重要的里程碑！那时我们欣慰地看到注册的学生人数已达450余名，共有55位教师，31个中文班和40个选修班，其中教龄满五年以上的教师占教师总数的40%。经过历届校长，理事们的无私奉献，辛勤劳动和不懈坚持及教师们的严谨教学，我校已成为大圣路易斯地区规模最大，师资最多最稳定，教学体制日趋成熟的教育机构，并在各类大型社区活动中起着领军带头的作用！

十年校庆前后，历任校长与理事同仁前仆后继，将全校的管理纳入正轨，真正地做到正规化，系统化和文件化。她建立并拥有一整套数据库，详细记录注册学生，家长及课程注册的信息，所有教师的经验和特长，管理团队介绍，重大活动的新闻报道及音像资料等等；实现全部的上网注册，紧急状况下用网查询，email 通知已成为与家长联系的主要方式。学校从董事会到历届校长都非常重视财会管理，制定并遵循系列财会规章制度以开源节流，确保预算内的花销及报销程序正规化，为定期专业人士审计做好准备。管理人员在工作中，坚定信心，目标统一，互助合作，克服难关。老师们在各项教学中，认真负责，持之以恒，探索创新，脚踏实地。众多家长一如既往的慷慨支持，使学校尽管收入主要来源于学费，但通过购物券义卖，个人捐款，公司匹配，企业捐赠（成功地获得 Emerson 及 Monsanto 万元捐款）等，资金逐年积累，终于在2011年梦想变为现实，校董拍下梦寐以求的校舍而且能够付上大额首款，使得我校成为全美为数不多的，拥有自己校舍的中文学校之一。

过去的十几年里，校董与校长们一直开拓，增进对外的横向联合，与当地组织如圣城中国人协会 (SLCA)，美华协会 (OCA)，中美文化教育服务中心 (CCES)，圣路易中文学校 (STLCLS) 及 UMSL 和其他各大学学生会联系密切，常常携手合作。同时也做到纵向宣传，坚持多年来积极派理事会和教师代表参加全美中文学校协会 (CSAUS) 的年会，切磋交流海外华文教育的经验与收获，让协会及其他中文学校对我们有了多方位更深入的了解与认可，为日后被评上“华文教育模范学校”打造声势，做好必要的铺垫。



虽然移居海外多年，但学校众师生们仍心系故乡，关怀受难同胞和遭受自然灾害的美国民众。2003年，全校师生发动了第一次募捐，帮助病患抗击 SARS 传染；2005年汶川地震期间，我们又送去了捐款，表达关爱；2008年，当飓风突袭美国海岸，师生们再次慷慨解囊，将捐款及时送到了红十字会等。所以说现代中文学校不仅是传播中华文化，而且是将几百个家庭凝聚在一起，风雨同路，共创奇迹。她能一路走到今天，庆祝建校二十周年，绝非一个人或两个人，亦非一年，两年能做到的，是无数自愿者和众师生们年复一年的负重前行，无私奉献，辛勤耕耘的成果！

二十年校庆之际，我为学校感到无比自豪和骄傲，为自己多年的努力付出倍感欣慰。过去即将成为历史，展望未来，祈盼着学校能接受新的挑战，向更高更远发展！

廿载耕耘扬远帆桃李五洲梦启航

贺圣路易现代中文学校建校二十周年

唐志文

现代中文，在密之州。
 沁耘廿载，桃李五洲。
 斯始陋室，勤学专功。
 初心弗忘，华夏吾宗。
 薪火相传，自强始终。
 诸生励学，博学闻通。
 华文数理，德才并崇。
 琴棋书画，舞乐韵通。
 密水滔涛，苍拱宏虹。
 唯圣有才，于斯为隆。

欣逢圣路易现代中文学校建校二十周年，喜见学校欣荣景象，感慨诸多义工经年奉献、老师悉心兢业、诸生努力勤学、家长踊跃给力，终成今日中华文化在圣路易日渐繁荣之盛景，激动感慨于心，特以此诗为贺。



【学生作文】

祝贺育才中文学校十周年

作者 林训生

九年前的一个礼拜六，我的爸爸妈妈带我到了附近的中学里的一个教室。我本来非常困惑，老师到达时我才发现，爸爸妈妈带我来的原因就是让我学习中文，我来到的是育才中文学校。一开始，我以为就是为了玩一玩，但是没想到我在中文学校会一直坚持学习了九年。

在这九年中，我经历了很多有意思的事情，学习了中文，了解了中国历史和文化，提高了我的语言能力。一开始，我学的是三锐的教材。三锐主要是注重多认识一些字，所以就让学生把一段一段的课文背下来。老师为了让学生们多认识字，会带领我们做认字游戏，她印出来几张纸头，每张纸上写了一个中文大字，摆在地上。当老师喊出一个字，我们就得跳到那个字的纸头上。这个游戏我一直感到很好玩。后来，老师和父母发现学生虽然可以认识很多字，其实学生们都不知道字是什么意思，也不会用字来组词。我读完一年级之后，育才就改用马立平的教材了。

我在育才从二年级一直到五年级，都是学习马立平教材的。我一开始就对马立平挺感兴趣的；在马立平课本里，我们学的课文都是一个一个的故事。我小时候读阿凡提的故事和另外一些儿童故事时，我不仅学到了很多新的生词和语法，还欣赏了很多好玩的小轶事。我学马立平最深刻的印象，就是马立平的五年级暑假作业。那里面的课文就是三国演义的一个简体版本。由于我一直都非常喜欢历史，小的时候也喜欢打仗和跟战争有关的东西，我那段时间特别爱做中文作业。我每次读到要开打的部分，我就高兴极了。刘备和孙权赢了赤壁之战后，我也高兴；关羽中毒后我也非常担心。马立平一直让我觉得学中文是一件非常好玩的事情，让我愿意去用功学习中文。虽然我很喜欢马立平教材，但是有一些人认为马立平课本作业太多了。除了在作业本里的组词，造句子之类的题目以外，马立平课本还要求每个礼拜做四次电脑上的作业。愿意学马立平课本的人渐渐的少了，所以我上六年级的时候育才中文学校又改为用标准中文的教材。

事实上，标准中文教材跟马立平教材差不多。标准中文的课文也是一篇一篇的作文，但我记得标准中文的教材比马立平的教材有更多的传记和纪实文章。我个人感觉，标准中文课文也比马立平的课文要简单，但标准中文的作业毫无疑问的比马立平的要少很多，因此很多人喜欢学标准中文。但从此以后，我就感到学中文好像没有以前有趣了，也没有那么多的挑战了。当然，我还是从标准中文教材学到了很多新的语法和造句方法。

我学中文的那些年，爸爸妈妈常常在家里用心辅导我。同时，我在学习中文上的成功，一大部分原因，是因为我在中文学校的中文老师非常认真，一直都是勉励并帮助我加强中文学习。育才的老师为了帮助学生们懂得课文里的一些概念，经常会在网上或从自己的生活里找到一些额外的补充材料。有一次，我上七年级的时候，我们有一篇课文就是讲中国人对茶的各种各样的讲究。我的老师还专门给我们带来了许多不同茶的品种，让我们来尝一尝。还有一次老师带来了一些笔，纸，墨，和砚，让我们体验写毛笔字。这种经验和体会，让我记得并珍惜我在育才中文学校的美好时光。

这十年来，育才中文学校还给我提供了很多好的机会。我小的时候，正是育才的老师和校长，鼓励我去学习中文写作。他们花了很多自己的休息时间来修改我写的文章，给我写出很中肯的评语，有效地提高了我的写作能力。然后老师一直很鼓励我参加作文比赛，并帮助我积聚信心和认真准备。我的作文曾先后多次在海外华人学生作文大赛中获奖；育才中文学校还在当地华文报纸《明州时报》开辟了育才学生作品专栏，我是这个专栏的长期固定作者，定期发表我的文章；通过中文学校，我去年还有机会代表美国队，去厦门参加了中华文化知识大赛决赛。我在厦门学到了很多知识，也见到了很多有趣的人，中央电视台还专程直播决赛实况，这是一个非常难得的人生经历。

总的来说，育才拓宽了我的视野，给了我很多机会，也提高了我的中文能力。十年前，育才中文学校开始的时候，只有两个小时的中文课，学生也没有很多。十年后，育才发展得越来越大了，不仅提供礼拜六的周末班，还有每天课后班；不仅有中文课，同时有画画课，数学课，舞蹈课，AP中文课和SAT补习班，以及英语写作课等。我希望育才中文学校可以一直发展下去，帮助更多的学生，不仅是华裔，还有世界各个族裔的人，学习中文和中国文化！

在此，我衷心祝贺和恭喜育才中文学校十周年！！！！



育才给我的美好回忆

作者 杨纲敏 (Audrey Yang)

两年前，我从育才中文学校毕业了。我在育才有很多美好的回忆，也长大了很多。我的语文老师吴静老师，不仅教我学中文，对我其它方面的成长也有许多帮助。重要的是育才中文学校的王校长给我介绍了一个机会，让我每个月在《明州时报》上发表一篇我的习作。所以，我想借这个机会来感谢育才的老师们，也跟大家分享一下这些美好的回忆。

在育才，我读了八年级和九年级。这两年的中文，都是吴老师教的，同学们也是一样的。这样，我、老师和我的同学都成了很好的朋友。中文课是两个小时，每周我们都从课本里读一篇文章，中间有一个五分钟的“休息时间”。第一半的时间，我们就读一下教材。老师给我们分配，每个人念几段，直到念完。她有时候让我们自己挑我们的任务，可是大家都想挑最短的一段，甚至有时候都因为这个“争论”起来（看来我们都不能算真正的好学生！）。最后，吴老师就会让我们安静下来，然后她给我们分配。另外一半的课，我们就会一起讨论那篇文章，学一些我们不知道的字和词组。这样，我学到了很多新词汇。我们在课堂上更像是讨论，通过讨论学习那周的材料。比如说，我们有一篇讲种花的文章，有一篇老人到公园做早操的，也有一篇讲礼貌和怎么做人的。我们就会分享我们自己的想法和经历，讲很多故事。吴老师这样的安排，让每节课都非常有趣，我不仅学习了词汇，也学习了中国的文化和习俗。我真的非常期待每个星期六的中文课。

另外对我非常有益的课程是“初中竞技数学”。老师给我们讲解了许多有关 umtymyp 考试相关的内容，并给我们做了大量练习，对我通过考试起了很大的作用。

毕业后，我在育才一直做义工当“助教”，帮助老师改作业，及偶而的试卷批改。虽然有时小学生们很淘气，但他们都对我非常友好，有的在课外见到了还过来拥抱我。

我在育才中文学校最深刻的回忆是我们班表演“茉莉花”。在育才，每年都有一个“新年表演”。每个年级都要表演节目。因为我们班人不多，我们就想，其它班都可能唱歌、跳舞、表演小品，所以我们应该选一个特殊一点的东西。我们在决定表演什么的时候，发现我们都会演奏一个乐器。这样正好啊，我们就决定为观众演奏一个曲子。

我们就约定了 - 我可以吹笛子，也有会吹单簧管的，拉小提琴的和吹低音管的。我们原本想演奏“梁祝”，可是看到谱子后，发现有点太难了。最后，我们觉得“茉莉花”是一个对大家来说都熟悉的歌，也不太难演奏。我们想分别为每个乐器找到谱子。可是发现没有单簧管的！在这时候，我们只好自己写了。我和我的同学们坐下来，给单簧管写了一份谱子。

接下来就是要练习和演奏了。我们利用几天时间专门练习。我不想到舞台上什么都不会，所以在家里练了很多遍。在课堂上练习的第一次，我们开始有些不协调，每个人吹错或弹错一声我都觉得很好笑。在练习的时候都没有注意到我们声音非常大，最后有一个老师都来我们教室抱怨了（对不起了！）虽然一开始有点难，但最后我们都掌握了这首曲子。

到了表演那天，我又兴奋又紧张。我们又排练了一遍，然后就在后台等着。终于轮到我们的时候，我带着我的笛子、谱架和谱子上台了。当时太紧张了，一上台就马上忘了在台下发生的事情，只是专注演奏“茉莉花”。我们好像表演得还可以，赢得了阵阵掌声！！

我在育才最后一学期结束的时候，我们的校长就来告诉我们，《明州时报》的“专栏作家”有空位，这是专门为18岁以下的学习中文的学生设置的。这样，我从育才中文学校就得到一个为报纸写专栏文章的机会。我写作的时候正好运用到了我从育才学到的所有中文词汇和知识。

所以，我想在此感谢育才的老师们及校长，你们不仅教了我中文，也让我在很多方面成长。现在，虽然我不在育才上课了，但是育才给我的美好回忆会永远伴随着我。

About author: Audrey Yang is a 10th grader in Wayzata High School.

我和鸟儿的故事

方天 瑞华中文学校七年级
推荐老师：史力红

那是发生在我四年级放暑假的时候。我第一次拥有宠物，我不能叫它们--我的宠物，因为并不真正属于我，但是它们选择了我的家，把家选在了我家后院阳台的屋檐下。全家有鸟妈妈、鸟爸爸和它们的四个孩子。

一天，我突然看到有个鸟巢建在了我家后院阳台的屋檐下，出于好奇我爬上了梯子，想看看鸟巢里有什么。哇！四个天蓝色的鸟蛋，我从来没看过这么漂亮的鸟蛋！我赶紧喊妈妈一起拍了很多照片。从那天起，每天都看见鸟妈妈坐在鸟巢里孵鸟蛋，而我每天所做的第一件事就是观察鸟巢里的鸟蛋有什么变化。

终于有一天，鸟窝里的鸟蛋变成了四只毛茸茸的小东西，它们不时在动，眼睛闭着，头很小，能看出小鸟的雏形。鸟妈妈和鸟爸爸开始忙碌起来，它们每天轮流找虫子喂给小鸟吃。我发现有一只小鸟长得很慢，其它三只小鸟长得很快，那只长得慢的鸟不吃虫子，我想了想，拿了一团米饭放在了小鸟旁边，它对米饭也没兴趣，原来雏鸟是不能吃粮食的。它们肚子饿时，就竖起脑袋，张开嘴叫，等着鸟妈妈喂食，小鸟的嘴很大，鸟妈妈喂食时，站在窝边，往一个个小鸟嘴里送。小鸟吃饱后，头就瘫下来了，鸟妈妈就孵在鸟儿身上，给孩子们保暖。小鸟大概 5-7 天后睁开眼睛。

随着小鸟一天天长大，它们的羽毛一天天丰满，它们开始学习怎么飞了，怎么找食物。小鸟学飞很有意思。它们在地上蹦来蹦去，每次试着把它们的翅膀抬高飞起来，但又一次次失败。可它们并没有放弃，不断地一次次重来。终于有一天，它们飞起来了！

我一直在想，鸟儿长大了，还会回到它们出生的鸟窝吗？终于这一天来了。我早上起来发现鸟窝空了。我等啊等，一天，两天，一个月，两个月，冬天来了，下雪了，小鸟再没回来。

后院的小松鼠

王异那 瑞华中文学校七年级
推荐老师：史力红

我们搬到这儿几年之后，几只松鼠也搬进了我们的后院儿。

一开始只有一只，但是慢慢的越来越多。这些松鼠看见什么就会吃什么，每天早晨可以看到他们在树上吃果子。天渐渐变冷了，我发现松鼠们要吃得更多，好过冬。在树最顶上还长着几颗果子还没有掉下来。一天，一只胖胖的松鼠在树上爬，想吃那些果子。可是它太胖了，树枝怎么样也不能支持他的体重。松鼠“扑通”一声从树上掉下来了。

还有一次弟弟从学校拿回家一颗向日葵。向日葵长得高而绿，在微风中摇摆。弟弟本来想好好观察向日葵的成长过程。可是，没过几天就被松鼠发现了。松鼠先闻一闻向日葵的叶子，然后才真正的开始吃。五分钟之内向日葵就被吃没了。弟弟发现的时候，生气地对松鼠大喊大叫，但松鼠根本不理他。

这几只小松鼠让我们本来安静的后院儿也热闹起来了！





我和小黄鸟的故事

张卉婕 瑞华中文学校七年级

推荐老师：史力红

我坐在房间的窗户边上，看着红，黄和橘色的树叶从树上一片片飘下来，不由感叹秋日的美景。突然，有一只小黄鸟向我飞过来。它看了一下窗户边的我，然后开始敲窗玻璃。它敲了几下，然后休息一下。蓝色的天慢慢的变黑了，小黄鸟也去睡觉了。

第二天早上，我被小黄鸟敲窗户的声音吵醒了。我打开了我的窗帘，然后发现小黄鸟不在，但是我还可以听得到敲窗户的声音。大概是因为早上，我很迷迷糊糊睡着的时候，听见它的声音还环绕在耳边。我走到客厅，发现小黄鸟在客厅的窗户上敲。从那一天开始，小黄鸟就每天在一个个不一样的窗户上敲。看来它记住的不光是我的房间的窗户，还记住我的房子了。

有一天，我才刚刚放学，从校车上下来。然后，我上了我房子的楼梯，就看到了一只小黄鸟在敲我的门。我想要让它进来，所以我去碰一下它。小黄鸟有可能是害怕，它急忙飞走了。

天慢慢的变冷了。红，黄和橘的叶子落光了，只剩下一根一根光秃秃的树干，户外温度也降了很多。我看到房间里的窗台上站着的不光是一只小黄鸟，而是两只小黄鸟。一只比另外一只大一点。它们两个一起敲我的窗户。

我心想，“这另外那只鸟是小黄鸟的妈妈？还是好朋友？”

这是它最后一次敲我房间的窗户了。天黑的时候，两只小黄鸟一起飞走了，仿佛是来向我告别。

自从那一天起，我再也没有看到了小黄鸟了。我想，是天冷了，它飞到温暖的地方去了。我希望它自由自在，快快乐乐在蓝天上飞翔。虽然我没有再看见它，可是我的心里已牢牢记住了它小小的身影。

许多年过去了，我还是会想起那个落叶满地的秋日和我的可爱小伙伴。你过得还好吗……

我的小狗

苏鹤翔 瑞华中文学校七年级

推荐老师：史力红

我有一只小狗，英文名字叫 Sophia，中文名字叫苏菲儿。她是一只奇瓦瓦。她是一只咖啡色的狗。她很小，才十三磅左右。她已经一岁半了。

她很可爱，而且超级爱我。我每天放学回家，她一听到校车的声音就立刻冲到窗户盯着校车，看我有没有下车。我一下车，她的尾巴就“刷刷刷”地飞快摇摆。我一进门她就把我扑倒，然后就疯狂得舔我的脸。我跑到哪里她就追到哪里，我跑到楼上她就也冲上去，我跳到床上，她也蹦到床上。她追上我的时候就开始狂亲我。她亲我的时候我就躲到被窝里，可是她每次都找到缺口，钻进被窝跟我玩儿。

她是一只很聪明的狗。她每次拿到吃的，如果我们还在吃饭的话，她就把吃的藏起来，然后回来再要一点儿。她想出去拉尿或拉屎的时候，她就过来亲我们，要我们带她出去。她也会一些小把戏。我们说“坐下”她就坐下去，我们说“摔倒”她就四脚朝天地躺在地上让我们扒一扒她的小肚肚。

她有的时候很调皮。我们骂她的时候她就头低低的。她不开心的时候，她就会疯狂地窜来窜去，然后有的时候也会钻到床铺底下。如果我们没有带她出去的话，她就会在家里到拉尿。

她有的时候也会很乖。她如果看到桌面上有吃的东西，她就会乖乖的坐在那里等吃的。她都不会跳到桌子上去吃。她看到门打开的时候也不会跑出去。我们出门的时候她就会乖乖的坐在那里看着我们。

她也会看家。每次外面有点儿声音她都会到窗户看看是怎么回事。如果外面有陌生人或别的狗的话，她就会开始“汪汪”叫。她的叫声很大，而且很洪亮。我都不相信这是一只小狗发出的声音。她如果听到别的狗在叫，她也会开始叫。

我觉得她是世界上最好的狗。我觉得她超级的可爱，而且很聪明。我超级爱她，而且很开心她来到了我们的家。她带给我们很多快乐并陪伴我一起成长。



白色的自然现象

周家豪 樱桃山华夏中文学校六年级

推荐老师：龚万凤

这是一个冬天，天气很冷。傍晚的时候，白色的雪花开始飘落下来，一片片雪花在空中跳起不同的舞，或飞翔，或盘旋，或直直地快速坠落，铺落在地上、房顶、树枝上。。。

很快，雪花聚集在一起，到处都被白色的雪覆盖着。第二天早晨，雪把大地盖上了。天上，地上，到处是雪。白色的大地，白色的房屋，白色的树林。早晨的太阳很亮，照耀在洁白的雪地上，照得人眼睛都发花。雪后的早晨非常安静，我家门前的一棵小树挂满了白绒绒的雪球。微风一吹，树枝一颤一颤的，仿佛向我打招呼呢。门前的小路像铺上了一条长长的白地毯，那么晶莹洁白，看得叫人不忍心踩上去。

我喜欢雪的洁白。洁白的雪给了我重新认识我周围的机会，它把大地装饰得一片银白，它把大地打扮得多么美丽。每当我漫步在雪地，我的内心就会涌起对大自然的喜爱。

猫

周心扬 樱桃山华夏中文学校六年级

推荐老师：龚万凤



我家旁边住着一群大胆野生的猫。它们一个个都有一身黑油油的毛。漆黑的毛发就象没有那月亮的夜晚般的黑。只有它们的眼睛发出淡淡的黄绿色。它们那炯炯有神的眼睛好像两颗淡绿色的小灯泡，从远处看，亮油油的，可真漂亮呀！

这些猫可聪明了。白天的时候，它们出来的时间不长，躲在谁也看不到的地方休息。我想因为它们的毛都是黑色的，这些聪明的小猫知道要等到晚上才能出来玩会安全些吧。

到了晚上，小猫就会穿上“黑大侠”似的黑衣服出来玩耍和抓老鼠。它们是多么活泼，又积极的一群猫呀！。我每天晚上坐在我窗子旁边，可以听见那些小猫大声得吵吵闹闹，急急忙忙地跑前跑后，它们时而悄悄地蹲在一个地方，时而纵身一跳急速向一个地方奔去。如果不是它们明亮的眼睛和它们的动静，我肯定都不知道它们在那里呢！

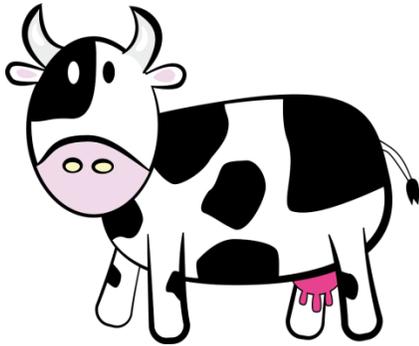
那些猫一看到人就跑。它们见到我可不一样，只要我不靠他们太近，小猫会让我安安静静地看着它们，它们完全旁若无人地做它们自己的事情。

虽然猫和我不太亲密，但我把它们当作我生活中不可缺少的“好朋友”，很高兴有和这群可爱的“黑衣大侠”在一起的快乐日子！

牛

莊富仕 樱桃山华夏中文学校六年级

推荐老师：龚万凤



牛全身都是宝。牛奶可以用于生产奶酪和酸奶。牛肉食含蛋白质最高的肉。牛在世界各地有很多用处。

目前世界上有大约一亿五十万头牛。像人一样，牛需要食物和水来生活，但这些主要由人提供。人为了获取更多利益，有时会给牛喂大量的类固醇和抗生素让牛长更多的肉。

比如，大家知道奶牛不仅提供牛肉和牛奶，他们的脂肪，蹄，皮肤，甚至大脑进入常见的产品。例如，大脑的一部分用于抗衰老乳霜，它们的蹄用于照相胶片和洗发剂，它们的器官可用于生产维生素，它们的脂肪可用于生产口香糖，蜡烛，洗涤剂，除臭剂，剃须膏，香料，宠物食品，蜡笔，油，润滑剂，水泥，陶瓷，白垩，和炸药等等。它们的奶也有可用于生产牛油，奶油，奶酪和酸奶。

某些宗教崇拜牛，我想应该是牛勤劳并且乐于奉献的精神吧。大多数印度宗教认为牛是神圣的，杀牛可是被认为是罪过。圣经中也提到金牛犊。

2013年，世界上生产了1289亿磅牛肉，2015年美国消耗了248.07亿磅牛肉。

总的来说，牛不仅仅给我们提供了汉堡包和牛奶，它们对宗教，现代经济和世界各地的数百种产品都很重要。

蒲公英

周心扬 樱桃山华夏中文学校六年级

推荐老师：龚万凤



当夏天一到来，我们家旁边的蒲公英就会长满整个草坪。它们安静地睡在一床绿油油的叶子上，一个个都戴着一头金色的皇冠。我每天回家的时候，它们都点着头，欢迎我回家。

风一吹，它们都跳起独一无二的舞蹈，摆来摆去着，舞姿优美极了。跳累了，风也停止了，蒲公英又会静静地坐在那儿，等待它们的金皇冠变成一头白白的卷发。安静又美好。

儿时最深刻的记忆是每个夏天的傍晚，我和爸爸妈妈在我家后院的草坪上做游戏。我最爱把蒲公英摘起来，用嘴轻轻一吹，把它头上的白头发吹的到处都是。

虽然蒲公英没有玫瑰花那么的艳丽，没有百合花那么香气迷人，但我很喜欢它们。不过我爸爸可不喜欢它们。但虽然我爸爸不喜欢它们，那些蒲公英还是年年的回来，那么的持久。

这些蒲公英是我小时候的玩伴。每年夏天一过，我会暂时失去我的好朋友。但好像我和蒲公英有约定似的，我会安安静静地等待下一个夏天，因为我知道我的蒲公英们还会回来的。

我的房间

杨启栋 樱桃山华夏中文学校六年级

推荐老师：龚万凤



我家是一座两层的楼房。第一层是厨房和客厅。我的卧室在第二层。那就是我的小天地。

打开门，左边是一张床，整齐的被子放在床头边。右边有一张擦得发亮的桌子。桌上放着一台电脑和我的 Xbox。墙角有一个书架，上面整齐的排列着很多读过的故事书。闲暇时，我会遨游在浩瀚的书海中，领略外面不一样的世界。在书架旁边有个衣服抽屉柜，放着一年四季的衣服。

每天一放学，我就回家到我的房间去做作业。我从书包里拿出我的书本，作业和用具。有的时候，我会用电脑帮助我做作业。

做完了作业，就开始我每天最开心的时光。我打开我的电脑和 Xbox，戴上我的耳机，开始和我的朋友一起玩游戏，打坏人。每天妈妈下班回家就开始大声地对我大叫，“不要打了，休息一会儿！”“我总是急忙地回答，”快好了！”……

我的房间是我睡觉，做梦，学习，玩乐的小天地。

[本期完]